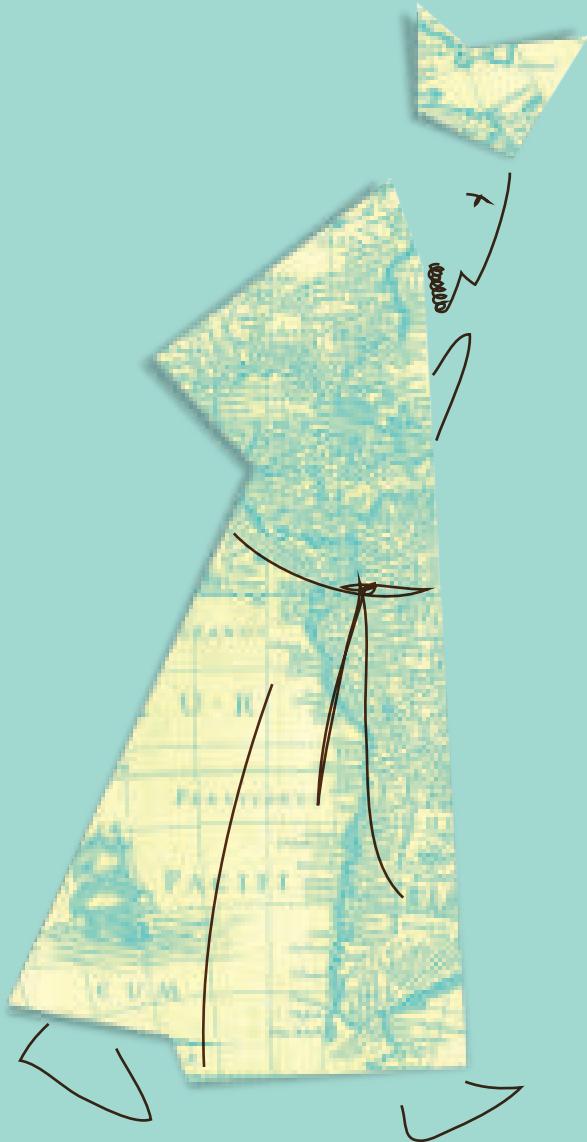


Teatro UC

Cuadernillo de Mediación Cultural N°

44



LA EXPULSION DE LOS JESUITAS

A row of orange silhouettes is positioned above the word 'EXPULSION'. From left to right, the silhouettes include a cart, a person walking, a person kneeling, a person in a wheelchair, a person in a long robe, another person in a long robe, and a person carrying a staff or cross.



TRYO TEATRO BANDA | TEATRO UC PRESENTAN



LA
EXPULSION
DE LOS JESUITAS

CUADERNILLO DE MEDIACIÓN CULTURAL TEATRO UC N° 44 / LA EXPULSIÓN DE LOS JESUITAS

Teatro UC

Esta publicación ofrece claves y herramientas para facilitar y promover la comprensión de la obra *LA EXPULSIÓN DE LOS JESUITAS* desde diferentes perspectivas. Está concebida como una iniciativa de mediación cultural en el marco del Programa de Formación de Públicos del Teatro UC. Queda prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de la Pontificia Universidad Católica de Chile a través del Teatro UC.

JORGE WASHINGTON 26. PLAZA ÑUÑO A. TELÉFONO: 2205 5652 WWW.TEATROUC.CL



La expulsión de los Jesuitas

De Francisco Sánchez y Neda Brkic
Dirección Andrés del Bosque

**Daniela Ropert, Alfredo Becerra,
Eduardo Irrazábal, Marcelo Padilla,
Francisco Sánchez**

Música: Tryo Teatro Banda

Diseño integral: Pablo de la Fuente y Gabriela González

Ilustración piezas gráficas: Liza Retamal

Diseño piezas gráficas: Gerardo Rivera

Asistente de dirección: José Araya

Sonido: Mauricio Molina

Iluminación: Tomás Urra

Producción: Carolina González

Asistencia de producción: Javiera Cerda

Producción Teatro UC: Javier Ubilla



Contenidos

Editorial

Por María Ignacia Goycoolea

3

El legado de los jesuitas al estilo Tryo Teatro Banda

Poner a Chile como tema

Entrevista a Francisco Sánchez

Por Amalá Saint-Pierre

6

El teatro colegial en Chile durante la colonia

Entrevista a Víctor Rondón

Por María Ignacia Goycoolea

10

Curipatirus

Por José Bengoa

12

Catarsis cómica, no queda otra

Entrevista a Andrés del Bosque

Por Amalá Saint-Pierre

14

Experimenta con la compañía

Material educativo

La expulsión de los Jesuitas

Por Galide Moreno y Claudia Palominos

16

Actividades pedagógicas

Por Galide Moreno y Claudia Palominos

31

Cuadernillo de mediación

Edición: María Ignacia Goycoolea

Coordinación de edición: Amalá Saint-Pierre

Diseño gráfico: Gerardo Rivera

Fotografías: Pedro Aceituno Hoffman

Contenidos Experimenta con la compañía: Galide Moreno

Edición Experimenta con la compañía: Claudia Palominos

Colaboración en ilustraciones: Liza Retamal

EDITORIAL

Por **María Ignacia Goycoolea**

Comunicaciones y Públicos Teatro UC

Desde el año 2005, el Teatro UC ha decidido incorporar en sus temporadas una serie de proyectos teatrales ajenos a sus propias producciones. Bajo la denominación de *compañías invitadas*, se han incluido trabajos independientes de alto valor artístico a nuestra programación, que sin duda han contribuido a la inmensa tarea de generar nuevas comprensiones para los temas importantes de la sociedad. Tarea de la que este teatro se ha hecho cargo de manera incansable desde hace 71 años.

En esa línea, esta es la tercera oportunidad en que el Teatro UC recibe a la compañía Tryo Teatro Banda. El año 2007, con *Cautiverio Felis (sic)*, la compañía trajo a escena la experiencia vivida por el capitán español Francisco Núñez de Pineda y Bascuñán, al ser tomado prisionero por los araucanos en pleno siglo XVII. Luego, en el año 2010, nos presentaron a *Jimmy Button*, un joven fueguino capturado por el capitán Fitz-Roy para su posterior educación y evangelización en Londres, en el siglo XIX.

En esta ocasión reviviremos *La expulsión de los Jesuitas*, episodio clave en nuestra historia mestiza. En el lenguaje propio de la compañía – ya consolidado como una fusión entre juglaría, música y teatro– no solo relatan los hechos históricos que rodean este exilio, sino que también logran plantear su particular punto de vista sobre los personajes de esta trama: humanizarlos ante el espectador, mostrarlos como personas comunes, pero en contextos emblemáticos.

El montaje corresponde a un proyecto FONDART de excelencia, *Herencia teatro musical barroca jesuita en Chile, proyecciones hacia una nueva dramaturgia y puesta en escena*. En palabras de Francisco Sánchez, director de la compañía: "un proyecto para empezar a rastrear en el

teatro que hacían los jesuitas". Y es que la Compañía de Jesús fue quizás el grupo más influyente en la vida política y cultural durante la colonia, no solo en Chile sino en toda América Latina. Para los jesuitas el teatro y las artes eran herramientas predilectas en la educación misional.

La invitación de la obra es a sabernos herederos de la tradición jesuita, no necesariamente desde la adscripción a su doctrina, sino desde el reconocimiento de su enorme legado, su vocación humanitaria y su irrenunciable influencia hasta nuestros días. La obra también nos plantea el valor del diálogo pacífico que a tan alto costo intentaron instalar los sacerdotes jesuitas en la Araucanía, contra viento y marea.

El proceso de la obra contó con la participación de importantes investigadores. Por un lado, el Doctor en musicología Víctor Rondón, quien incorporó valiosos referentes sobre el teatro colonial como lo es el *Tratado de Arte Escénico (1727)* del jesuita alemán Franz Lang, cuyas obras semioperáticas fueron encontradas por el señor Rondón, más de dos siglos después de la expulsión. Por otro lado, el destacado director y especialista en juglaría y clown, Andrés del Bosque (quien además es reconocido internacionalmente como investigador y docente), recordado por el emblemático montaje de *Las siete vidas del Tony Caluga (1994)*, quien vuelve a Chile a dirigir este proyecto después de más de diez años en el extranjero.

En este, como en todos los trabajos de Tryo Teatro Banda, la compañía nos remite a una especie de origen común, nos hace parte de un mismo legado, recordándonos que la Historia está a la base de nuestra contingencia y que conocerla es una herramienta fundamental para afrontar los vicios propios de la actualidad.





Poner a Chile como tema

Entrevista a Francisco Sánchez

POR AMALÁ SAINT-PIERRE

El director de la compañía Tryo Teatro Banda comparte las motivaciones del grupo para poner a Chile como tema central en sus obras, dando valor a puntos de vista poco abordados por la Historia oficial. En La expulsión de los Jesuitas se destaca la influyente actividad política y el enorme legado artístico y cultural que dejó el paso de la Compañía de Jesús por Chile durante la colonia.

Sobre la herencia jesuita

La compañía Tryo Teatro Banda tiene una larga trayectoria dedicada principalmente a relatar la historia no contada de Chile. Esta vez, aborda la expulsión de los jesuitas.

¿Cómo nace la necesidad de hablar de esta temática?

El camino de Tryo Teatro Banda comienza con un objetivo que es poner a Chile como tema. No se vaya a pensar que la compañía nació con la idea de contar la historia de Chile. La idea era Chile como tema y se vio muy influida por la figura de

Andrés del Bosque, director con el que trabajé como compositor en varias de sus obras. Él había montado *Las siete vidas del Tony Caluga*, *El Payaso y la Virgen* y *En el Limbo*, y en el teatro de Andrés efectivamente se tomaba a Chile como tema y eso nos pareció que era lo que queríamos hacer nosotros también. Comenzamos haciendo obras de Juan Radrigán, seguimos montando teatro para niños y después apareció la idea de montar *Cautiverio Felis (sic)*, como prueba, incorporando los ingredientes que la compañía ya había desarrollado, como la combinación de música en vivo, literatura, actuación, la idea de teatro familiar, etc. Todos estos elementos desembocaron en *Cautiverio Felis (sic)*, que tuvo una resonancia especial y abrió una puerta muy fructífera y generosa con respecto a empezar a tocar temas de la historia de Chile. Más que temas no contados de la historia de Chile, lo que siempre hemos querido es mostrar puntos de vista. Así surgieron nuevas creaciones como *Pedro de Valdivia: la Gesta Inconclusa*, *Kay Kay* y *Xeng Xeng Vilu*, *La Araucana*, *La Tirana*, *Afrochileno*, *Jimmy Button*, etc., y en toda la historiografía y oralidad que investigamos al montar cada una de las obras, siempre aparecía la presencia de los jesuitas. Observamos que desde su llegada a Chile en 1593, las cosas cambiaron, ellos modificaron Chile y se hicieron tremendamente poderosos e influyentes.

¿Cuál es la razón histórica por la cual los jesuitas son expulsados?

Según Don Sergio San Martín, destacado historiador y artesano de Gorbea, chileno de ochenta y cinco años, "es un asunto poco esclarecido el de la expulsión de los jesuitas". Efectivamente es así. No hay una explicación, hay interpretaciones. El Rey mismo se reserva las razones en su "real ánimo" (sic); no explica por qué los está expulsando. Al realizar nuestra investigación nos hemos encontrado con muchos factores. Uno de ellos, naturalmente, era el enorme poder que los jesuitas estaban ganando en América. Muchos de ellos eran criollos, o sea nacidos en América, con ideas progresistas, pero no necesariamente independentistas. Se sospecha que, en el poder español, existía cierto temor de que eventualmente los jesuitas se alzaran con una independencia en América. Pero nosotros, yendo más al fondo en la investigación, hemos ido intuyendo otras. Razones: el capitalismo naciente. El monopolio comercial que los españoles tenían sobre las colonias americanas impedía que Chile, Perú, México, entre otros reinos, comerciaran con alguien que no fuera España. Por otro lado, Inglaterra y Francia estaban emergiendo como potencias y no avalaban que España tuviera para sí todo ese mercado. Los jesuitas en América eran leales hasta la muerte al Papa y al Rey, pues era unguido en el poder por el papado. El Rey expulsó extrañamente

de sus dominios a quienes podrían haber sido sus más ardientes defensores en el momento de la Independencia. Accede a esta acción presionado por una fuerza externa, porque los jesuitas ya habían sido desterrados de Portugal y de Francia. Por otro lado, la corte en España está permanentemente en aprietos financieros, el Imperio español es un pésimo administrador, por eso, al ver a los jesuitas llenos de riquezas, aumenta esta presión europea por borrarlos del mapa y rematar sus bienes. Creo que ingleses, banqueros, masones, entre otros, querían no solo a los jesuitas fuera de América, sino suprimidos como Orden, como realmente ocurrió siete años después de la expulsión. He oído otra interpretación, y es que la oligarquía italiana temía que los poderosos jesuitas se "tomaran" el Vaticano y les quitaran sus negocios.

Luego de su investigación ¿cuál es la herencia cultural y artística de los jesuitas para la cultura chilena?

El fomento de la música. El guitarrón chileno, por ejemplo, es un instrumento cuyo nacimiento cuesta entender sin esa enorme actividad musical y de lutería que tenían los jesuitas. La escuela chilota de arte, la escuela quiteña, la escuela cusqueña, hubo muchos focos de escuelas artísticas. Para Chile, la escuela de Chiloé es muy importante en el trabajo de la madera para la construcción de iglesias e imágenes de los santos, y corresponde claramente a la fuerza con que los jesuitas habitaron la región. Pero también el teatro; los jesuitas hacían mucho teatro en diferentes áreas. Una de ellas era el teatro en los colegios con y para estudiantes. Era tan habitual y corriente que, como sugieren algunos investigadores, a nadie se le ocurría la idea de registrarlo por escrito.

¿Cuál es el legado de los jesuitas en el pueblo mapuche?

Creo que los Mapuche no fueron tan penetrados culturalmente por los jesuitas. No así los Huilliches, en Chiloé. La influencia en Chiloé es una cosa y la influencia en la Araucanía es otra. Ellos llegan a Chile y se interesan de inmediato en la guerra de Arauco. Su primera misión llega en 1593 con el Padre Luis de Valdivia a la Araucanía. Él viene a evaluar la situación y lo primero que hace es estudiar el idioma mapudungún y hacer una gramática. Y eso es una bofetada a los militares y encomenderos que estaban aquí desde la llegada de Pedro de Valdivia, pues no se habían interesado mayormente en la cultura de este pueblo que estaban pretendiendo someter. En cambio los jesuitas, lo primero que hacen es aprender el idioma. De este modo van consiguiendo, por ejemplo, que se elimine el servicio personal, que era algo así como el impuesto en trabajo que tenían que pagar los indígenas al Rey por ser sus vasallos, por ser evangelizados y alimentados por los españoles. Los jesuitas

advirtieron que esto se presta para la esclavitud, por lo que no solo suprimen el servicio personal, sino que consiguen que el Rey firme un decreto para que los españoles no puedan entrar a la Araucanía a hacer la guerra y capturar esclavos, sino, que solamente se defiendan de los Mapuche en sus tierras. De este modo cambian la guerra, tienen esa autoridad. De todas formas, para mí, su gran aporte en cuanto a los mapuche es la estimulación del Parlamento de Quilín, que delimitó una frontera para la Araucanía y para Chile: el río Bío Bío. Los jesuitas inventan los Parlamentos, muy importantes en la historia de Chile. En estas reuniones rituales, militares y comerciales entre españoles y Mapuche, se firmaban importantes acuerdos de paz, se ratificaba la frontera, se regía el comercio. Si existen los Mapuche hoy día, con esa fuerza que tienen, creo que, aparte de su valor y habilidad política, también se debe a se debe a este tipo de acciones de los jesuitas.

Los jesuitas llegan a Chile como vasallos de la realeza, pero en el escenario de la Araucanía ¿actúan más bien en contra de la Monarquía?

Lo que pasa es que hay una gran hipocresía por parte de la Corona, pues se les ofrece amor y protección a cambiar las colonias por los indígenas, pero en realidad se practica fuertemente la esclavitud. Yo creo que los jesuitas no están en contra de la Monarquía, sino que están por que se cumplan las cosas tal como las está diciendo el Rey. Los indígenas vienen a ser vasallos, tienen que ser bien tratados, ser respetados, y muchos españoles que están en la colonia no lo están haciendo. Ahora, los jesuitas también tienen sus intereses, es más, ellos también tienen esclavos negros y eso es muy polémico. Pero ellos no están en contra del Rey en sí, están en contra de aquellos vasallos que no cumplen las órdenes del Rey. En contra de quienes maltratan a los indígenas.

Desde el proceso creativo

¿Cuál es el principal aporte del destacado musicólogo Víctor Rondón al proceso de investigación de la obra? ¿Cuál es la influencia de la música jesuita en la obra?

Víctor es un Doctor en musicología, apasionado por la música y todo lo que los jesuitas hicieron en Chile y América. Sabe mucho del tema y nos llenó de entusiasmo investigador e información valiosa. Un aporte fundamental que hizo Víctor Rondón a la investigación fue enseñarnos un tratado de arte escénico escrito por el sacerdote jesuita alemán Franz Lang hacia 1727. Con este material conocimos muchos detalles sobre el teatro jesuita barroco, información que hoy podemos transformar

para nuestra propia escenificación. Los instrumentos antiguos, la música devocional, lo musical de su teatro, no dan el modelo para nosotros interpretar y crear una escena teatral musical devocional, por ejemplo en estilo rock. No olvidemos que algunos jesuitas eran muy adelantados. Participaban de su "siglo de las luces", creaban relojes increíblemente sofisticados, estaban coqueteando con la electricidad, buscaban como fabricar oro, entre otros avances. Creo que los jesuitas eran una orden tan bien organizada y estructurada, que tenían espacio para la divagación intelectual y científica.

¿Cómo surge la idea de invitar a Andrés del Bosque a este proyecto?

La decisión de invitar a Andrés del Bosque se debe a que tuvimos la necesidad de tener un director fuera de la escena. Este elenco viene trabajando hace cuatro años. Es prácticamente el mismo de *La Araucana* y *La Tirana*. Entonces era muy apropiado invitar a Andrés a dirigir a un grupo que él ya conocía, pues además no había impartido un taller de juglaría a comienzos del año pasado. Casi todos los integrantes de la compañía, de uno u otro modo, hemos estado vinculados a él, a su manera de crear, investigar y profundizar en el humor, ya como estudiantes de sus cursos de clown o como actores. En lo personal, trabajé como músico de sus obras en mis inicios. Andrés fue discípulo de Enrique Buenaventura en el Teatro Experimental de Cali (TEC) a mediados de los setenta. Ahí experimentó con el "maestro", como le llaman los colombianos, el teatro de investigación, de creación colectiva y de compromiso político con la historia y cultura latinoamericana. Todas estas características tendieron a que nosotros deseáramos, en algún momento, ponernos bajo su batuta.

¿Por qué no nos explicas qué es la juglaría?

Juglar viene del latín *ioculatore* que significa "divertidor". Mi interpretación del juglar es que se trata de un artista popular, ambulante, que cuenta historias, que divierte al público con todas las destrezas que posee: canto, baile, acrobacia, prestidigitación, música, poesía, etc., a cambio de dinero u otro bien para ganarse el sustento. En nuestro caso esta destreza se acerca más a la música, a la manera de musicalizarse a sí mismo mientras se está actuando. Es un arte ambulante, es un medio de comunicación. Va más allá del actor del teatro, este personaje encanta pues se ríe de los poderosos en sus propios salones y en la plaza pública. El juglar se ríe de la debilidad humana, comenzando por él mismo. En Tryo Teatro Banda vamos olfateando y tomando elementos de distintas tradiciones. Estamos constantemente combinando elementos distintos para renovar nuestra forma de hacer teatro, recogiendo elementos de distintas partes.

Esta nueva forma ¿sería el punto de vista que señalaste al principio?

Todos los temas que nosotros tocamos son temas conocidos, pero temas que son siempre contados desde cierto lado. El punto de vista tiene que ver con que el registro de los historiadores, por lo general, está escrito como si los personajes, los grandes protagonistas fueran de bronce. Todos nosotros podemos llegar a ser dictadores, si la vida nos condujera hacia allá. Si alguien ataca a uno de mis seres queridos, yo tal vez lo mate a cuchillazos en la defensa. Incluso los personajes históricos son reales, de carne y huesos. La novedad en nuestro punto de vista es que la historia la hacemos las personas, algo cercano a lo que plantea el Premio Nacional de Historia Gabriel Salazar. La historia suele contar los hechos desde el Estado, las leyes, a partir de los documentos que quedan escritos muchas veces por parte de las autoridades, cuando en realidad la historia es la suma de todos los documentos y evidencias que van quedando en la pátina del tiempo, y la manera en que la interpretamos.

Volviendo a la experiencia de trabajar con Andrés Del Bosque, ¿Cómo fue el proceso creativo?

Fue un proceso profundo y misterioso. Ya la expulsión de los jesuitas es un hecho rodeado de misterio; y la bufonería no menos. Sobre el texto que propusimos con Neda Brkic luego de la investigación (cosa que hacemos muy poco, partir desde un texto), Andrés nos llevó por el camino de la improvisación teatral y musical muy libremente, pero apegados al texto, confiando en que se establecieran lazos de unión entre el discurso del texto, las acciones e imágenes sugeridas por los actores y la música, como tres caminos distintos y paralelos que comienzan a dialogar. De este modo aparece un cuarto referente, los vínculos entre todos esos caminos. Al comienzo puede ser confuso, pero, a la larga, se crea una verdadera red de sentido dramático, con zonas muy claras y otras más misteriosas que se deben aclarar o no. Le he escuchado decir algo así como que para crear, tiene que pasar por la confusión para llegar a la luz. Nuestro proceso ha tenido esa característica.

¿Qué esperas del público? ¿Qué te gustaría que se llevara como experiencia?

Me gustaría que el público sea estimulado a conocer y reflexionar sobre esta etapa de nuestra historia, que llenemos juntos ese vacío sobre la historia de los jesuitas. Que reconozcan que lo que ofrecemos como Tryo Teatro Banda es tan solo nuestro punto de vista y también que lo pasen bien, que disfruten la obra, se diviertan, se congreguen en torno al tema.



El teatro colegial en Chile durante la colonia

Entrevista a Víctor Rondón

POR MARÍA IGNACIA GOYCOOLEA

En el año 2000, el investigador Víctor Rondón realizó un importante descubrimiento en el archivo musical del antiguo Convento de la Recoleta Domínica (Biblioteca Patrimonial): dos antiguas piezas vocales que habrían de ser teatralizadas en colegios de la Orden jesuita durante el siglo XVIII. Este hallazgo ha contribuido significativamente en la investigación académica sobre las representaciones teatrales y musicales en los colegios del Chile colonial.

La expulsión de los Jesuitas contó con la colaboración del destacado académico, quien aportó al proceso de investigación teórica con su experiencia en estudios sobre la influencia de la Compañía de Jesús en Chile, tanto en aspectos históricos, como artísticos.

La Compañía de Jesús se estableció en Chile el año 1593, influyendo de manera significativa en prácticamente todos los aspectos del quehacer colonial. ¿Qué referencias existen sobre la actividad musical en este Chile del siglo XVII?

Las principales referencias a la práctica artística en general (música, danza, teatro, pintura, escultura, arquitectura) están en las propias fuentes jesuitas de la Antigua Compañía. Cartas, informes, notas biográficas e historiografías de la orden dan cuenta de una importante actividad artística, siempre al servicio de los ministerios jesuitas. Esta fragmentación de noticias hizo que durante siglos no se tuviera una noción exacta de su importancia. En nuestros tiempos este trabajo, especialmente enfocado en la música, ha cobrado un nuevo impulso a partir de mi propia investigación a mediados de los noventas, coincidiendo con un surgimiento a nivel regional e internacional del tema jesuita.

¿Quiénes protagonizaban la actividad musical y qué función social cumplía ésta?

Existían diversos espacios en el mundo colonial de esa época, tomando parte importante en ella músicos indígenas, negros y criollos, siempre promovidos por los religiosos de la Orden. A partir de una función eminentemente evangelizadora, la autonomización paulatina de estos sectores sociales dio origen a prácticas musicales principalmente asociadas a lo que hoy conocemos como "religiosidad popular". Los repertorios practicados al interior de las casas, colegios y establecimientos jesuitas, al no tener ese contacto con la población civil colonial, desaparecieron junto a la Compañía.

El primer cronista e historiador jesuita chileno, Alonso de Ovalle, registró como escolares de mediados del diecisiete realizaban elaboradas representaciones de poesía religiosa musicalizada. ¿Cómo se instaló esta práctica en los colegios del Chile colonial?

Los jesuitas discriminaban muy bien qué repertorio y en qué idioma promovían, así el canto catequético orientado a los indígenas era vertido en lenguas locales, el repertorio devocional dirigido a los criollos tenía textos y formas poéticas en español, mientras que en los colegios los principales repertorios cantados estaban en latín. Lo mismo pasaba en el caso de las representaciones teatrales: las había muy simples

de tipo catequético, hasta más elaboradas. Si en el siglo XVII estas eran principalmente en base a modelos españoles, a mediados del siglo XVIII se hace sentir la presencia de la dramaturgia religiosa alemana. En todo caso el tema del teatro colegial constituye actualmente uno de los temas más desarrollados a nivel académico.

¿Qué recursos de la tradición teatral se incorporaron a estas representaciones?

Básicamente los mismos que el teatro barroco, que echaba mano a todos los elementos que le permitieran ser efectivos al momento de persuadir y conmovir: escenografía, iluminación, actuación, música y corporalidad. El distingo que es posible hacer tiene que ver con la tradición española o alemana que los propios jesuitas de tal origen traían y promovían. En ambos casos, esta se ve permeada por elementos teatrales y escenográficos italianos también. Los actores y cantantes de las obras colegiales eran los propios estudiantes.

¿Cuáles eran las principales características de la música de las representaciones del teatro colegial?

En el siglo XVII era usual aún en el culto incluir canciones y danzas, tal como se observa actualmente en las más importantes celebraciones religiosas populares. Y ese influjo era principalmente español o ibérico. Recordemos que este período coincide de manera importante con el llamado Siglo de Oro y la literatura no estaba sólo en los libros sino también en los cantos y la poesía que se proyectaba hacia la oralidad. La relación entre la métrica de las formas literarias determinaba de manera importante las características musicales de las canciones (cuartetos, décimas). En el siglo XVIII con la marca cultural de los jesuitas teutones, llegan hasta los colegios de la Orden en Chile materiales que podemos adscribir al más puro estilo barroco alemán. Lo que no podemos saber es como se llegó a interpretar acá.

El hallazgo en el año 2000, de las obras *Theatrum Affectum humanorum* y *Theatrum Doloris et Amoris* (editadas en Munich por el jesuita Franz Lang en 1717 y traídas a mediados de siglo a Chile por otro sacerdote de la Compañía de origen alemán, el padre Karl Haymbhausen) vienen a ampliar y diversificar el conocimiento sobre la música jesuita colonial. Y lo anterior tiene repercusiones que la historiografía de la cultura y el arte en el Chile colonial aún no termina de incorporar y reinterpretar.



Tanto durante el siglo XVII como en el XVIII, los jesuitas configuraron un importante registro de las prácticas sociales y educacionales de nuestro país. ¿Qué características de la idiosincrasia de la época es posible reconocer a partir de estas fuentes?

Más que conocer algo nuevo sobre la idiosincrasia de las gentes de esa época, este patrimonio nos habla más bien de la ideología, pensamiento y cultura jesuita. Cada jesuita fue en potencia lo que se llama un *passeur* de productos culturales, en este caso musicales, que tenía que ver tanto con su propio origen como con la centralidad de Roma, donde los jesuitas tenían su cuartel general. En este sentido el rol de los procuradores jesuitas resulta clave para entender cómo llegaban acá ciertos repertorios, instrumentos y partituras. Es un tema que recién comenzamos a explorar.

¿Cómo cambia el panorama artístico en los colegios jesuitas, luego de la expulsión y posterior retorno de la Compañía a Chile?

No se ha hecho una evaluación cabal de ese impacto. En todo caso desde la historiografía local y regional la señalan como una pérdida enorme que interrumpió un desarrollo intelectual y material que sin duda hubiera sido muy diferente si hubieran permanecido. La restauración de la orden en el siglo XIX ya no tomó el ideario de la Antigua Compañía, con lo que la interrogante subsiste.

VÍCTOR RONDON, Magister en Musicología (U. de Chile) y Doctor en Historia (U. Católica), en donde su tesis sobre cultura musical jesuita colonial obtuvo en 2009 el premio a la excelencia. Académico, investigador, e intérprete de música antigua europea y colonial, sus trabajos se han editado en el país y el extranjero. Actualmente es académico de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile en donde imparte docencia de pre y post grado. Desde 1980 es integrante del Syntagma Musicum de la Universidad de Santiago de Chile y desde 1997 investigador del Conicyt. www.elcobjoenlacolina.com

Curipatirus

POR JOSÉ BENGEOA, HISTORIADOR

El destacado historiador José Bengoá, Premio Altazor y autor de más diez ensayos históricos, entre otros El Tratado de Quilín -sobre el primer tratado de paz acordado entre mapuche y españoles en 1641- relata, en estas líneas, la noche en que expulsaron a los jesuitas de Chile y el impacto que significó este exilio a nivel cultural.

La noche en que expulsaron a los jesuitas de lo que en ese entonces era la colonia española de Chile, es uno de los capítulos más complejos, significativos y emotivos de la Historia de este país. Los habían agrupado en Santiago en un convento y como la población estaba muy en contra de su expulsión, los sacaron de madrugada. Los subieron a unos carros celulares y partieron rumbo a Valparaíso, custodiados por soldados, en un viaje que demoraba días y de una dureza increíble. Las familias ricas de Santiago, salían a los balcones, a las puertas llorando, ya que se trataba en su mayoría de hijos y parientes de la oligarquía criolla de esos tiempos. En lo que era esa pequeña ciudad de Santiago doblaban las campanas fúnebremente. Iban jóvenes y viejos, decenas de "curipatirus" como les decían los mapuche, esto es "curas de negro". Era expulsados por las rencillas palaciegas más complicadas, que aún no se dilucidan bien en la Historia.

La Historia de los expulsados ha sido escrita, pero aún falta la gran novela que detalle lo ocurrido. Subieron al barco que los llevaría a Cadiz; pero no los dejan desembarcar y se quedan

en un islote frente al puerto. Ahí son dispersados. Entre ellos iba la élite intelectual de lo que en ese momento era Chile. Manuel Lacunza, sabio como él solo, va a escribir *La Venida del Mesías en Gloria y Majestad*, un texto en el borde de lo que en ese tiempo era la herejía que, cual el "apocalipsis" llamaba a sus hermanos expulsados de todas partes del mundo a tener fe en el futuro; "el milenio prometido ya vendría". No pudo imprimirlo en vida y lo hicieron en forma póstuma, luego de su muerte en Imola, bajo el nombre de Juan Josafat Ben-Ezra. Ese libro fue traducido a la mayor cantidad de lenguas imaginables en esa época y hay muchos que dicen que ha sido el libro escrito por una persona de este suelo, más publicado e influyente en términos relativos. La Tesis Doctoral del gran teólogo chileno Beltrán Villegas versa sobre este autor y texto.

Juan Ignacio Molina era también de la partida; quizá uno de los intelectuales más brillantes que ha tenido Chile, talquino, nacido y criado en el Maule. Logra junto a otros, historiadores, teólogos jóvenes, etc. llegar a Italia y lo aceptan en la Universidad de Bolonia. Escribe y escribe. Entre las cosas curiosas está una carta/documento contra los autores de *La Enciclopedia* francesa, los en ese entonces más famosos del mundo, en que decían que el mapudungun era una lengua primitiva y limitadísima. El Abate Molina, como se lo conoce, les demuestra su ignorancia señalando con la precisión del lingüista, la perfección y sofisticación de la lengua de los mapuche de su país. Vive en la miseria más increíble y continúa escribiendo. Como se sabe, estuvo a punto de descubrir "la evolución de las especies" varias décadas antes que Darwin. Pero, claro está, no estaban las mejores condiciones de un exiliado, con la Inquisición encima, para dar ese enorme salto. Darwin viajaba por el mundo en el Beagle, con un ejemplar de los varios tomos de Molina en su escritorio.

Viene la Independencia y los jesuitas más jóvenes aún vivían. Se autodenominaban "americanos" y fueron los primeros en autonominarse como chilenos, mucho antes incluso que existiera este país independiente. Así ocurre quizá siempre; el amor a la Patria se adquiere con fuerza en el exilio, en la lejanía del pueblo natal. El "pago de Chile", en este caso, fue en efectivo. Las cartas solicitando su regreso son dramáticas. Molina trata de regresar y muere en el intento. Vicuña Mackenna, muchos años después, en un gesto que lo ennoblece, viaja a Bolonia y recoge sus huesos y algunas de sus humildes pertenencias que trae de regreso a Chile.



Los "curipatirus" salen de las misiones de la Araucanía y son los "curas de café", los franciscanos, los que se quedan con esas actividades. Como la mayor parte de ellos eran no solamente españoles sino partidarios del Rey de España, van a salir después de la "Guerra a Muerte" del sur de Chile. El vacío lo llenarán capuchinos italianos, algunos de mucha importancia en la defensa de los mapuche y, después de la Ocupación militar de la Araucanía, llegarán los capuchinos alemanes de sandalias y grandes barbas. No es fácil juzgar la acción misional de los "curipatirus". Un gran cacique, Mañil Huenu, decía que "eran de mal agüero", porque detrás de ellos venían los Conquistadores; pero claro que el Padre Diego de Rosales logra convencer al Marqués de Baydes para dar las Paces de Quilín y Luis de Valdivia, aunque finalmente triste y fracasado, logra la "Guerra defensiva" por algunos años. Lo que no cabe demasiada duda es que el conjunto de exiliados que salió en silencio en esa madrugada santiaguina formaba una de las élites intelectuales de mayor densidad que ha habido en la Historia de Chile, quienes contribuyeron desde su lejanía dolorosa a dar los primeros pasos de lo que es nuestra conciencia nacional.



JOSÉ BENGEOA. Historiador, antropólogo, Rector de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano y profesor de la Escuela de Antropología de la misma. Dirige y coordina el proyecto de investigaciones "Identidades: Conmemoraciones y Memorias Subalternas". Director de la Fundación Nacional para la Superación de la Pobreza y miembro del Grupo de Trabajo de Minorías de las Naciones Unidas. Fue director de la Comisión Especial de Pueblos Indígenas. Autor de más de diez ensayos, es conocido por sus numerosas publicaciones sobre el pueblo mapuche. Premio Municipal de Santiago de Ensayo 2005 por *Historia de los antiguos mapuches del sur* y 2007 por *La comunidad reclamada*, y Premio Altazor de Ensayo 2013 por *Mapuche. Procesos, política y culturas en el Chile del Bicentenario*.

Catarsis cómica, no queda otra

Entrevista a
Andrés del Bosque, director

POR AMALÁ SAINT-PIERRE

Actor, director, dramaturgo, docente e investigador, recordado, entre otros, por Las siete vidas del Tony Caluga, Andrés del Bosque es uno de los más grandes especialistas en clown, bufonería y commedia dell'arte. Su trayectoria de más de cuatro décadas ha estado marcada por los carnavales y el rescate de la cultura popular.

Es usted bufón, juglar y clown ¿Cuáles son los principales fundamentos de estas técnicas, su esencia?

Baco y su prole es el fundamento. El Divino Borracho y su técnica del éxtasis es la esencia. Puesto que se ha expulsado a Dionisio de la Academia con la misma Hybris hinchada de soberbia que envalentonó al Rey Penteo de las Bacantes, según lo cuenta Eurípides, visto que la divinidad central del teatro ha sido empujada hacia los barrios marginales de la teatralidad occidental, entonces andamos, los que formamos parte de su proletariado de sátiros y

bacantes, riéndonos a carcajadas de la existencia del Rey Midas, para que recuerde lo efímero de su poder y con el fin de que la risa haga estremecer las falsas jerarquías.

¿Y por los fundamentos de estas técnicas me pregunta usted?

Si el asunto solo fuera cuestión de tekné y tecnología en el sentido de construcción de instrumentos y producción de bienes de consumo, estaríamos arreglados porque somos los reyes del *know how*, pero resulta que se trata de *ars* y *poesis* mejor dicho de *autopoiesis* que siguiendo a Maturana, es la condición de los seres vivos en su continua producción de sí mismos. Y como el instrumento de creación y recreación de nuestro oficio es nuestro propio cuerpo que se transforma de modo permanente, estamos fritos si mandamos al exilio al dios de las transformaciones, al divino que porta la máscara. Si mandamos a freír monos a Baco e instalamos en su lugar a Apolo, dios de la escultura, las formas y la ensoñación, si solo escuchamos a Atenea diosa de la razón, el Estado y los análisis de mesa, entonces perdemos el placer extático de convertirnos en otro. Como ve, no se trata de técnicas, sino de la esencia del arte dramático: la mimesis. ¿Cómo podríamos vivir sin convertirnos en otro? Estaríamos muertos. Pero resulta que también nos interpela el teatro desde la frontera de la muerte, a través de los misterios de Eleusis. Y otra vez nos olvidamos en la Academia de que fue el Divino Beodo quien bajó a trazar con Hades (que había secuestrado a Perséfone) para que la dejara salir y nos devolviera la primavera. Entonces esta no es cuestión de técnica, es cuestión de vida o muerte. Le voy a decir un secreto, pero pa' callao: Baco y su nariz roja es el payaso y el origen de la tragedia, es cómico y tiene que ver con el drama satírico. ¿En cuántas academias se sigue enseñando la doctrina de Dionisio? Salud.

Su página web inicia con esta cita: «El clown traspasa cualquier personaje para ir hacia la esencia de lo cómico. Su estupidez la hereda de los locos de carnaval y su locura le permite vivir el mundo al revés. El clown libera a la seriedad de su componente angustioso. Una polifonía sin resolución posible. El que camina de delante para atrás. El sí-no. Una revuelta permanente». ¿Es el clown la catarsis de nuestros tiempos?

Gran parte del miedo y de la ausencia total de compasión nos viene del orgullo, de la hybris de la que hablaban los griegos. Considerarnos mejor que otros, más grandes que nuestras

divinidades, creadores incluso de nuestros dioses a nuestra medida. Esto nos provoca el vértigo del terror y la inmisericordia, porque nos volvemos crueles de puro miedo. Y así, como hijos bastardos de la cultura occidental a la que pertenecemos, necesitamos reírnos, aunque sea a disgusto, de esta pertenencia ridícula.

Sí, catarsis, purificación a través del terror y la compasión. Esa es la razón amorosa por la cual la tragedia viene de donde menos se la espera: de la mano de los payasos. Parece que en algún momento Afrodita quedó relegada a las labores privadas del lecho amoroso y Atenea ocupó el centro de la cosa pública (así nos lo cuenta Maximiliano Salinas). Allí la risa y los *risus* fueron expulsados de la polis. La seriedad es invocada siempre que las falsas jerarquías se ven desenmascaradas. La idea de que la naturaleza humana camina fatalmente hacia su propia destrucción, que el ser humano es intrínsecamente perverso y que frente a esto no cabe risita alguna, es justamente una idea, una ilusión construida para justificar los genocidios y defender los privilegios.

Entonces, ¿cómo vamos a expiar la culpa sin desenmascarar a través de la risa y la alegría a estas carantoñas atrincheradas en los puestos claves del poder? Siempre ha sido así, la purificación a través de la risa, el miedo y la compasión. La *Catarsis* cómica, la bufonada, la sátira y la payasada, no queda otra.

En una conferencia en 1998 llamada “Memoria y Teatro”, usted afirmaba que “todo esto y más es la memoria de la tribu. La lengua que permite recordar nuestra esencia”. ¿Cuál es la esencia del teatro chileno? ¿Cómo rescata esa “memoria” en su trabajo?

Con frecuencia acuden a mi memoria recuerdos que no he vivido de manera consciente. Reminiscencias que otros quieren olvidar. Tanto en *La Foto*, una payasada gestual que realicé con producciones Asaco en Extremadura, como en *Retrato de Familia*, obra que hice en la RESAD, tratamos a través de máscaras larvarias y expresivas un cúmulo de daguerrotipos de la Guerra Civil española. Sin una palabra y a través de la máscara del payaso fuimos al encuentro de esas emociones desaparecidas, mal enterradas y fantasmagóricas, para liberarlas en la escena a través de la risa y la alegría. Muchas veces este oficio tiene por misión ayudar a bien morir. Acuden esos jirones de la memoria que vienen a la escena a despedirse, a dar su último salto mortal. Son antiguos fantasmas, polichinelas que despliegan sus alas desde la joroba para echarse a volar. Este oficio se parece al de la acabadora. Así como hay comadronas hay también amortajadoras. Así ocurrirá con cada uno de nosotros en

esta barraca de marionetas de la memoria y el olvido. ¿La esencia del teatro chileno? Es una reminiscencia.

No ha vuelto a dirigir en Chile desde hace unos quince años. ¿Qué lo impulsó a volver y dirigir La expulsión de los Jesuitas con la compañía Tryo Teatro Banda?

Que me invitó mi amigo Pancho que es mi ídolo. Y como los bufones somos unos iconoclastas, es decir destructores de ídolos, nos divertimos con Francisco en una constructiva deconstrucción.

¿Qué aspectos relevantes quiso destacar de este montaje?

Tal vez el estatus desde el cual se hace la obra. Me interesa que el punto de vista desde el cual se cuenta la historia sea el del más nimio de los titiriteros. Desde el punto de vista de los bufones marginales expulsados de la sociedad.

Esto escribí como instrucciones a Francisco Sánchez y su banda, una vez:

El espectáculo está realizado por cinco bufones, antes de la idea de personajes deben existir los bufones con una visión además bufonesca de sí mismo.

El ridículo y fanático Francisco el misionero, cuya cruzada por los colegios tiene en mente, mas también piensa que pone en aprietos su cuenta corriente.

DanielaMissTooNice, bufona que atrae con su belleza exultante y puede convertirse en devoradora de yogis incautos y caminantes.

Marycielo Pendenciero, quien conquista con su humildad y riéndose a carcajadas en tus propias barbas te pega un balazo o te revienta la cabeza con un mazo.

Alfredo Galán, el payaso don Juan, y Wallo el enano que te dice sí, sí... pero hago lo que me conviene a mí.

Esos es lo primero. La ironía del sí mismo. No perder la perspectiva de que son bufones sacristanes satíricos que han entrado a una sacristía. Se han apoderado de los trajes y vestigios de los jesuitas y han comenzado el juego. ¿O acaso sois jesuitas pardiez? Pues no, sois unos saltimbanquis, unos miserables juglares y ganapanes. ¡Vagabundos!

¡No deben olvidarse nunca los bufones que solo han sido invitados por unos instantes, por los hijos de Dios!

Experimenta con la compañía

Material educativo

La expulsión de los Jesuitas

CONTENIDOS POR GALIDE MORENO
EDICIÓN POR CLAUDIA PALOMINOS

Este material tiene por objetivo proveer al docente de actividades para desarrollar en el aula, orientadas a enriquecer la experiencia y reflexión en torno a la obra La expulsión de los Jesuitas. Son recursos diseñados desde una mirada formativa amplia que complementan el currículum escolar.

Las actividades pedagógicas del presenta cuadernillo están dirigidas a estudiantes de enseñanza media.

1. Hanisch Espindola, Walter, *Historia de la Compañía de Jesús en Chile* (1593-1955), Editorial Francisco de Aguirre, Santiago de Chile, 1974.

1. Contexto histórico de la Compañía de Jesús en Chile ⁽¹⁾



La Compañía de Jesús fue fundada por San Ignacio de Loyola en 1540, bajo la aprobación del Papa Paulo III, con el fin de "emplearse en la difusión, propagación y conservación de la fe, buscando la salvación propia y la de los prójimos".



Año 1540

Año

Se exten
Europa
América,
Brasil el
país de ar
1566. Su
a Chile
1593, a
del pu
Coq





El padre Luis de Valdivia publicó la Gramática de la Lengua de Chile.

Año 1540

Año 1.606



En 1610, en un viaje a España y tras reunirse con el rey Felipe III, el padre Valdivia consiguió que la Junta de Guerra aprobara la guerra defensiva en Arauco.

Año 1.610



Se abrió en Chillán el Colegio de Caciques.

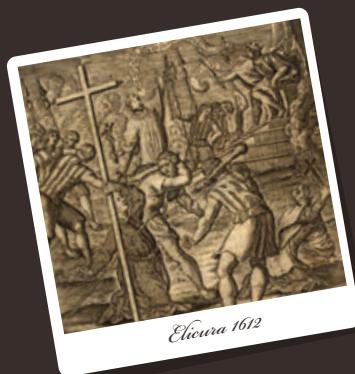
Año 1.700

Año 1566

Se extendió por Europa, Asia y América, siendo el primer viaje de arribo en Chile. Su llegada a Chile fue en 1533, a través del puerto de Coquimbo.

Año 1.608

La prohibición del servicio personal por parte de los indígenas, fue firmada el 19 de junio de 1608.

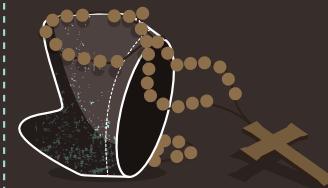


Año 1.612

El 14 de diciembre de 1612, en Elicura, tres misioneros jesuitas fueron asesinados por el cacique Ancanamún.

Año 1.767

Se llevó a cabo la expulsión de la Compañía de Jesús de Chile.



Su origen y llegada a América

De formación militar, fue tras un largo periodo de convalecencia por una herida de batalla que San Ignacio de Loyola (Íñigo López de Recalde) decidió dedicarse a la religión. Conmovido por lecturas piadosas se consagró primero a la penitencia y oración –desarrollando el método denominado *Ejercicios espirituales*–, hasta que, según consigna en su autobiografía, una revelación con Cristo lo llevó a ordenarse sacerdote (1537) y formar más tarde la Compañía de Jesús, congregación católica aprobada por el Papa Paulo III en 1540.

Con la finalidad de *“la perfección cristiana, propia y ajena, para gloria y servicio de Dios”*, los jesuitas –como se conoce a los miembros de esta congregación– desde sus inicios trabajaron por *“la difusión, propagación y conservación de la fe”*, manteniendo un activo papel en la evangelización del Nuevo Mundo.

Según sus nacionalidades, los misioneros jesuitas se distribuyeron en las distintas posesiones de las potencias europeas: Canadá, Mississippi, México y Sudamérica, siendo Brasil el primer país de arribo en 1566.

El actual Papa Francisco (el argentino Jorge Mario Bergoglio), es el primer sumo pontífice que pertenece a la Compañía de Jesús. De acuerdo al Anuario Pontificio 2013, esta congregación es hoy en día la mayor orden religiosa masculina católica (para 2012 contaba con alrededor de 18 mil miembros), con una labor que comprende el campo social, educativo, misionero y de medios de comunicación.

La labor en Chile

La Compañía de Jesús fue enviada a América **con el fin de evangelizar a los indígenas**, colaborando a través de la fe en la colonización de la población autóctona del continente, a la par de asistir la vida espiritual de los españoles y mestizos.

Desde la llegada de la orden a Chile en 1593, la comunidad española y criolla asumió que los jesuitas tendrían un rol importante en la educación primaria y secundaria de sus hijos, a pesar de que ellos siempre expresaron que su tarea principal era misionar en la comunidad indígena (entre 1600 y 1750, tuvo misiones desde el Bío-Bío a Chiloé).

Uno de los nombres más relevantes de la Compañía de Jesús en su establecimiento nacional fue Luis de Valdivia. Ordenado jesuita en 1581, este padre contaba con amplios estudios en arte, teología y derecho canónico.

Siendo asignado a la labor evangelizadora en el Nuevo Mundo, estuvo primero en Perú y se trasladó a Chile en 1593. Desde entonces se abocó a la tarea de aprender el idioma local, convirtiéndose en uno de los primeros que predicaron a los aborígenes en su propia lengua.

En 1596 publicó un catecismo, examen de conciencia y oraciones en mapudungún. Con el regreso del padre Piñas al Perú, al año siguiente fue designado Superior de la misión chilena, dedicándose a la enseñanza de la filosofía y la catequesis a los indígenas en su idioma. En lo material, logró la construcción de la iglesia en Santiago. Su espíritu misionero lo impulsó a recorrer evangelizando la región de la Imperial, Villarrica, Tucapel y Angol (1595). En 1602 retornó a Perú a ocuparse como profesor de teología.

Nombrado gobernador de Chile Alonso García Ramón, solicitó al padre Valdivia que lo acompañase como consejero, a fin de remediar la situación belicosa existente. En 1605 Valdivia se dirigió a Concepción y desde ese instante se esforzó en la búsqueda de la pacificación entre españoles e indígenas, no a través de la sumisión de éstos a los primeros, sino que reconociéndoles sus derechos de equidad y justicia, los cuales les correspondían como hombres libres. Era éste el plan de la *guerra defensiva* que él mismo impulsó.

“Dos son los nombres fundamentales en esos cincuenta primeros años de la Compañía de Jesús en Chile: el padre Luis de Valdivia y el padre Diego de Rosales. Sus esfuerzos, su celo y su cultura le dieron un marco doctrinal firme e ilustrado a todo quehacer de la Compañía. Su característica principal fue, para el primero, luchar a favor de los indios en el terreno más político que evangélico. Para el segundo, luchar a su favor en el terreno misional. En ambos casos ninguno eludió su deber de estar en el frente de choque, representado por los indios de la zona de guerra que habitaban el territorio de Arauco. El resto de la Compañía cumplía su deber con menor brillo histórico individual, pero con la misma eficiencia de ellos en predicar el evangelio y catequizar al indígena y al español. El mérito fundamental de la Compañía es haber contribuido efectivamente a lograr un periodo de paz como nunca se había tenido en Chile, desde su descubrimiento por tierra y conquista, lo



que sentó las bases para su desarrollo social, económico, político y militar en el siglo XVIII".⁽¹⁾

"Su preocupación constante por el estudio y perfeccionamiento los llevó a constituir la clase intelectual de su época con escritores de la talla de Alonso de Ovalle y otros, brillando en el campo práctico de la misión más que el resto de las Ordenes que, en general, se recogen a sus conventos y claustros. Su contribución indirecta a la difusión de las doctrinas vitorianas quedó demostrada, en la práctica diaria, en las misiones de Arauco".⁽²⁾

La gramática en mapudungún y la música como herramienta primordial de evangelización

Las misiones jesuitas se centraron en las zonas de Arauco y Chiloé, y para hacer más efectiva la tarea evangelizadora con los indígenas, se consideró primordial usar su propio idioma para la enseñanza del catecismo y la actividad musical.

"En 1956 los Padres Vega y Aguilera examinaron y ordenaron el catecismo en lengua de los indios y lo hicieron revisar por los doctos en esta lengua y, una vez aprobado, la autoridad eclesiástica obligó a los curas a usarlo bajo pena de excomunió. Esto era necesario porque los indígenas no entendían el castellano".⁽³⁾

Los padres jesuitas publicaron diferentes trabajos sobre la lengua del país, entre los que se encuentran:

- *Arte y gramática general de la lengua que corre en todo Chile*, del padre Luis Valdivia, publicado en 1606; que contenía el texto de cuatro canciones en mapuche.
- *Arte de la lengua general del reyno de Chile*, del padre Andrés Febrés, publicado en 1765; que reunía textos en mapuche de algunas coplas que se cantaban después de la doctrina o rosario, y canciones de diferentes temáticas.
- *Chilidúgú sive tractatus Linguae Chilensis*, del padre Bernardo de Havestadt, publicado en 1777, pero escrito en la misión de Arauco en la década anterior a la expulsión. Este texto incluye 22 canciones en mapuche, proporcionando la música para 19 de ellas.

1. Martínez Buchs, Jorge. *La Influencia de Fray Francisco de Vitoria O.P. en Chile. 1550-1650*. Ed. Zig-Zag, 1993.
2. www.equilitur.cl/contenido/6
3. Hanisch Espindola, Walter, Op. Cit.

Sobre la práctica musical, el padre Fray Luis Gerónimo de Oré afirmaba que "es cosa muy conveniente que en las fiestas y Dominicas principales se canten las vísperas, y se haga procesión devotamente y se cante la Misa: para lo cual haya cantores y maestro de capilla, los quales (sic) sean enseñados en el canto llano, y canto de órgano: y en los instrumentos de flautas, chirimías y trompetas: pues todo esto autoriza y ayuda, para el fin principal de la conversión de los indios".⁽⁴⁾

En la sociedad colonial urbana, los diferentes estratos sociales (españoles, criollos e indígenas) se encontraban en las fiestas religiosas, en torno a la música, danza y elementos teatrales.

Un rol gravitante en la proyección religiosa a través de la musicalización fue el que cumplieron el padre Francisco Van den Berghen y el hermano coadjutor, pintor, músico, platero y médico, Luis Berger, quien arribó a Chile desde Paraguay en 1636. Ambos provenientes de la provincia jesuita franco-belga fueron asignados al contingente chilote, siendo a quienes se atribuye la introducción del canto y la música religiosa en la región.

Tal como describe el historiador jesuita, padre Diego Rosales, Van den Berghen puso en verso la doctrina cristiana y los cánticos sagrados para enseñarla a los isleños. "Enseñarles las oraciones y cantares de la doctrina, que compuso en verso y cantaba con ellos, atrayéndolos con esto tanto que donde pasaba se iban tras él, llevados de su agrado y del gusto de los cantares y por los campos era cosa del cielo oír a los pastores y labradores, dejados sus cantares profanos, cantar los divinos. Hizo para atraerlos algunos coloquios en su lengua, cosa que nunca habían visto en aquella isla y ensayó a los indiecitos de la doctrina para que los representaran en público a vista de sus padres, con sentencias tan tiernas y devotas que movían a las lágrimas, que derramaban los oyentes de gozo y devoción".⁽⁵⁾

Diferencias en la evangelización de Arauco y Chiloé

El éxito de la misión evangelizadora en Arauco distó bastante del conseguido entre los chilotes. En el caso mapuche, su esencia

4. Rondón, Víctor, *Música jesuita en Chile en los siglos XVII y XVIII*, en Revista musical chilena, n°188, Julio 1997, Santiago.
5. Rosales S.J. Diego. *Conquista Espiritual de Chile en Seis misioneros en la frontera mapuche*, Ed. Gustavo Valdés, Temuco, 1991.

combativa, devoción a creencias mágico-religiosas -con la incontrarrestable presencia del *machi-*, además de la resistencia a erradicar sus prácticas poligámicas y propensión hacia las borracheras, se sumaron a la dispersión en un área extensa y compleja para dificultar la labor jesuita.

En Chiloé, en cambio, fue donde la evangelización logró desarrollarse en mayor profundidad. Para 1757 se habían erigido más de 70 capillas gracias a la incesante labor de un puñado de jesuitas.

Generalmente entre septiembre y mayo, dos sacerdotes salían desde Castro -lugar donde se emplazaba el centro misional- para recorrer el archipiélago. En cada pueblo permanecían alrededor de una semana, visitando las capillas levantadas por los mismos lugareños bajo sus indicaciones y cuidadas por un fiscal autóctono también adoctrinado en la fe.

La llegada de los misioneros era un acontecimiento que se esperaba fervientemente por toda la comunidad que participaba animosamente con cantos y oraciones. Los jesuitas predicaban, catequizaban, daban la primera comunión, bautizaban y casaban, registrando cada actividad que realizaban en los libros de las misiones. Los padres tenían también el libro que consignaba el número anual de nacimientos, matrimonios y defunciones de cada sector.

La evangelización de Chiloé logró completarse gracias a la compenetración que se tuvo con la cultura y religiosidad popular, que permitió que conservaran sus supersticiones, mitos y leyendas, aunque siempre privilegiando la enseñanza de la doctrina cristiana.

La supresión del servicio personal

Una vez finalizada la conquista, surge la necesidad de repartir tierras e indios para premiar a los soldados del Nuevo Mundo. Nace así **el sistema de encomienda que entrega facultades a los conquistadores sobre un grupo de aborígenes estableciendo una serie de derechos y deberes entre ambos**. Cada encomendero debía recibir tributos de los indios asignados a cambio de protegerlos y evangelizarlos.

Sin embargo, la aplicación de este método sufrió diversos ajustes según la región en la que fue impuesto. En Chile la obtención de tributos fue prácticamente imposible y por eso predominó la llamada encomienda de servicio o entrega de servicios personales

que los indios realizaban como mano de obra, mayoritariamente en lavaderos de oro.

En términos concretos esto desencadenó la privación de libertad, el desarraigo y el descenso demográfico de los indígenas locales, lo que para los jesuitas iba en contra de los fines evangelizadores pues fomentaba su resistencia y animadversión. Se convirtieron entonces en los principales detractores de esta institución.

En 1608 se realizó la primera Congregación Provincial en la que se acordó renunciar a este servicio con un documento que certificaba ante notario los sueldos y garantías de los indígenas que trabajaban para la orden jesuita. El 19 de junio del mismo año, se firmó la supresión del servicio personal, siendo informada a los indígenas en su propia lengua.

La guerra defensiva y los mártires de Elicura

En 1609, el padre Valdivia viajó a España donde tuvo audiencia con el rey Felipe III para hablar sobre la guerra de Arauco. Al año siguiente, con el apoyo de la Junta de Guerra, se instauró el concepto de *guerra defensiva*.

Esta **estrategia consistió en establecer fuertes en la frontera de Arauco, eliminando los ataques en territorio mapuche y la captura de indígenas para su esclavización**. Sólo los misioneros podían cruzar con el objetivo de evangelizar. Y aunque este cambio se interpuso a los intereses comerciales involucrados, especialmente en lo relacionado a la mano de obra indígena, logró el establecimiento de una relación pacífica entre españoles y mapuche en el límite del Bío Bío.

Para diciembre de 1612, cuando se habían realizado ceremonias y parlamentos de paz, y tres misioneros habían llegado a Elicura (Horacio Vecchi, Martín Alonso de Aranda y Diego Montalbán); una hija y unas mujeres del cacique Anganamón se refugiaron en el campo español pidiendo asilo y bautismo. El cacique enfurecido exigió su devolución, pero los sacerdotes insistieron en las garantías que debería tener las mujeres para volver. Anganamón no admitió demora y asesinó a los curas a golpes y lanzazos para luego sacarles el corazón.

“La muerte de los santos misioneros fue la chispa que hizo estallar la mina comprimida de los intereses creados que afectaban a los encomenderos y a los soldados”.⁽⁷⁾

7. Rondón, Víctor, Op. Cit



2. La expulsión de América y Chile

Materializando un movimiento adversario a la orden que provocó su expulsión en Portugal (1759), Francia (1764), Nápoles (1767) y Parma (1768), el 27 de febrero de 1767 llegó a Santiago el **decreto del rey Carlos III**, que ordenaba la salida de la Compañía de Jesús en todos los dominios de España, Indias, islas Filipinas y demás adyacentes. Aplicado por el gobernador Guill y Gonzaga, en nuestro país se hizo efectivo en agosto del mismo año.

Culparon a la compañía de todo apelando a sus actitudes doctrinales o prácticas de pelagianismo, moral relajada, desobediencia a la jerarquía, orgullo, codicia e injerencia política. *“Todos los miembros de la compañía pasaron a ser individuos iguales y a los cuales se entregó el mismo tratamiento, salvo aquellos que estaban enfermos de consideración a los que por sus funciones se necesitaban para facilitar las diligencias administrativas de la expulsión y la expropiación de los bienes temporales de la compañía”.*⁽⁸⁾

Para entonces **en Chile había 380 jesuitas**: 11 novicios, 40 estudiantes, 76 hermanos coadjutores y los demás sacerdotes, más 20 de la expedición del padre Baras. Con todos ellos se procedió de la misma manera. A las tres de la mañana del 26 de agosto de 1767, se rodearon sus casas militarmente, se les reunió en una habitación para informarles del decreto, se les aisló y se comenzó a hacer un inventario que partió por los libros de cuentas.

“La expulsión no solo significaba despedir a un hijo, a un familiar, a un conocido, significaba perder definitivamente a una parte importante del hogar”.⁽⁹⁾

Desde diversos puntos del país, los jesuitas fueron conducidos a Valparaíso y allí 20 se embarcaron a España el 20 de enero de 1768. Los demás fueron trasladados a Perú, con muchas demoras, pues habiendo sido arrestados en agosto, los de Santiago salieron para Lima el 7 de mayo de 1768. No pasaron por Valparaíso los que se encontraban en Chiloé que fueron enviados directamente a Lima.

8. Ibid.

9. Cavieres, Eduardo, Los jesuitas expulsos: la comunidad y los individuos. La provincia de Chile, Cuadernos de Historia Nº 38 Santiago, junio 2013

10. Rondón, Víctor, Op. Cit

11. Cf. Cruz Coke, Ricardo, Historia de la Medicina Chilena, Editorial Andrés Bello, Santiago de Chile, 1995.

12. Barros Arana, Diego, Historia General de Chile, Tomo VI, pp. 246

3. Consecuencias del exilio

“Para el gobierno chileno, el proceso de expulsión terminó solo en octubre de 1771. Ello fue posible cuando se pudo encontrar un reemplazante para el hermano Joseph Zeitler, alemán, que había estado a cargo de la botica del colegio de San Miguel, la mejor dotada de Santiago”.⁽¹⁰⁾

Tal establecimiento médico, farmacéutico y científico era el más importante del país, donde tanto médicos como autoridades iban a buscar alivio para sus enfermedades y donde la cultura colonial tenía su biblioteca ilustrada más completa.⁽¹¹⁾

La remoción de los jesuitas fue el golpe más duro que sufrió Chile en el siglo XVIII y un dramático retroceso en su adelanto cultural, espiritual y tecnológico. Con su salida se produjo un vacío casi total en la enseñanza universitaria, secundaria, primaria, técnica, agrícola y en la asistencia religiosa que ellos proporcionaban.

La llegada de un contingente jesuita de origen bávaro en 1712, 1724 y 1748, principalmente hermanos coadjutores especializados en diversos oficios y artes; produjo un esplendor nunca antes observado. Tenían los mejores maestros, educaban la mayor y la mejor parte de la juventud y al clero, tenían la totalidad de las misiones; atendían conventos, a los enfermos, tenían florecientes congregaciones. Toda esta obra fue arruinada en un instante con su partida y reemplazada en forma muy poco satisfactoria.

“Los jesuitas eran en Chile los hombres más ilustrados, casi podría decirse los únicos que se dedicaban al estudio. Eran los maestros más prestigiosos de la juventud, los predicadores más aplaudidos, y casi siempre los consejeros obligados del gobierno en todas las materias administrativas que exigían algunos conocimientos científicos”.⁽¹²⁾

Sus edificios fueron solicitados (aunque se borró el escudo de la compañía), sus Iglesias despojadas de sus imágenes, altares, ornamentos y joyas, para repartirlos. Pero **además del despojo de los bienes, Carlos III llevó a cabo una persecución ideológica contra la Compañía de Jesús.** En su pragmática contra la orden, de fecha 5 de marzo de 1768, prohibió hablar en contra de la expulsión, expurgó las bibliotecas de los autores jesuitas y prohibió enseñar materias filosóficas y teológicas sobre autores jesuitas.

Fue así como en agosto de 1769 el claustro de la Universidad de San Felipe (creada e impulsada por la Compañía) fue obligada a

acatar esta Real Orden. Sin embargo, contrariando la voluntad del Rey, esta decisión no fue acatada por el obispo de Santiago, monseñor Manuel Alday y Aspee (1712 - 1788), quien fuera el más destacado religioso diocesano del siglo XVIII.

Entre las causas de la independencia de América se indica la expulsión de la Compañía de Jesús. Su salida rompió el lazo más fuerte que ataba a las colonias con España. Ellos tenían la influencia religiosa profunda de la enseñanza del púlpito y del confesionario. Al sacarlos, la Corona perdía unos auxiliares indirectos que enseñaban el sometimiento al poder legítimo. Bastó que muriera la última generación que los jesuitas habían formado para que se produjera el levantamiento.

Sobre la impronta de la compañía se ha destacado que “*en pocas partes del continente la acción de los jesuitas ha dejado rastros más permanentes que en Chile*”⁽¹³⁾, reconociéndose que su legado configuró las expresiones culturales nacionales especialmente en el ámbito de la religiosidad y arte popular, y las expresiones intelectuales de la sociedad.

4. Aportes en lo cultural y tecnológico

Por las características de la Compañía y la formación de sus sacerdotes, la orden tuvo una marcada influencia en distintos ámbitos de la sociedad chilena. A los ya mencionados aportes en música y gramática, se suman avances en arte –como escultura y literatura– además de contribuciones en el campo de la arquitectura, economía, cartografía, entre otros.

Religión

A su llegada los sacerdotes notaron que existía mucho relaxo ante la religiosidad y, si bien no se encontró disidencia a la Iglesia Católica, tampoco había fieles fervorosos que ayudaran a consolidar la fe. A través de la prédica en diferentes lugares como plazas, hospitales, cárceles y monasterios; la confesión, misiones, frecuencia y solemnidad de las ceremonias, las procesiones, cofradías y enseñanza, junto con el aumento de los festivos religiosos, los jesuitas fortalecieron la creencia entre los españoles y criollos. Todo esto sumado a la labor evangelizadora indígena que los trajo al Nuevo Mundo como primer objetivo.

13. Del historiador argentino Vicente D. Sierra, *Los jesuitas germanos en la conquista espiritual de Hispanoamérica*, Buenos Aires, 1944. Citado en Rondón, Víctor. *Música jesuita en Chile en los siglos XVII y XVIII: primera aproximación*.

Educación

Siguiendo su tradición, los miembros de la Compañía de Jesús dedicaron sus esfuerzos a la educación en toda la América hispana, tarea en la que tenían gran experiencia. Desde su llegada a Chile la orden se encargó de la educación primaria, media y superior. Su metodología estaba basada en el **código práctico del humanismo pedagógico cristiano, Ratio Studiorum**, que fomentaba la formación intelectual por medio de repeticiones, actos públicos, academias, etc. Además, junto con la cátedra de latín se daba la de lengua mapuche.

Formaron también **colegios para hijos de caciques, implementando así la estrategia de civilizar y dominar a los mapuche, a través de la enseñanza.**

Durante casi 200 años de trabajo en el país (174 años transcurrieron entre su arribo en 1593 y la expulsión en 1767), la Compañía tuvo un total de 69 personas dedicadas a la enseñanza: 43 de ellos fueron profesores de filosofía, latín, dogmáticas y otras materias, y 26 fueron maestros primarios calificados.⁽¹⁴⁾

Los jesuitas **fueron los poseedores de las principales bibliotecas públicas del país**, las cuales se encontraban en colegios como el Colegio Máximo y de Concepción.

Cartografía

El primer mapa de Chile del que se tiene conocimiento, aunque no se ha encontrado, es el del padre Luis de Valdivia. También el padre Alonso de Ovalle destacó en estos menesteres con sus nueve mapas: *Tabula geographica Regni Chilensis*, que abarcaba Chile desde Copiapó a Tierra del fuego, incluida la Patagonia; también *Prospectiva y planta de la ciudad de Santiago*, *Archipiélago de Chiloé*, *Puerto de Valparaíso*, *de Coquimbo*, *de Quintero*, *de la Concepción*, *la isla de Santa María* y *la isla Mocha*. Otro aporte en este sentido es del padre Mascardi, sus datos influyeron en los mapas del *Mundus Subterraneus*, de Kircher que fueron reproducidos en la obra de L'Isle: *Carte du Détroit de Magallanes*, en 1703. “*Puede decirse que todos estos esfuerzos (cartográficos) se debieron casi exclusivamente a las órdenes religiosas y con especialidad a los miembros de la Compañía de Jesús (Mapoteca Chilena, p. XCII)*”.⁽¹⁵⁾

14. Cf. Campos Villalobos, Nelson Dr. *La expulsión de los jesuitas en Chile (1767) y su efecto en la educación nacional*, Artículo 8 de octubre de 2011 en www.filosofiadelaeducacion.cl

15. Hanisch Espíndola, Op. Cit.

Economía

Los sacerdotes de la Compañía compraron, vendieron, permutaron y realizaron operaciones comerciales a fin de obtener recursos y ampliar su esfera de acción. Trajeron desde Europa herramientas y maquinarias para trabajar en la explotación de viñas, agricultura y ganadería. Sus mataderos fueron los primeros del país. La industria manufacturera se desarrolló ampliamente. En La Calera fabricaban cal, establecieron boticas para la venta de medicamentos; molinos harineros, carnicerías o tendales en las ciudades, y curtiembres o tenerías en diversas partes del país. Tuvieron astilleros en Quivolgo sobre el Maule, talleres de alfarería en Santiago, etc. El lugar donde se juntó la mayor parte de las industrias jesuitas fue en Calera de Tango, esta hacienda es definida como la *cuna de la industria chilena*. En ella hubo talleres de relojería, fundición, platería, telares y orfebrería.⁽¹⁶⁾

Literatura

Variada y múltiple fue la producción literaria de los jesuitas, sin embargo poco conocida, lo que se atribuye a la falta de imprenta. Resaltan dos obras maestras: *Histórica Relación del Reino de Chile y de las misiones y ministerios que en "Ell ejercita la Compañía de Jesús"*, 2 Vol. Roma 1646, escrita por el padre Alonso de Ovalle, que inicia la historia nacional y que durante un siglo fue la única publicada. La otra es la *Historia General del Chile, Flandes Indiano*, del padre Diego De Rosales.

También se cuenta la carta del padre González Chaparro, la relación del padre Domingo Lázaro Las Casas y cuatro sermones.

Arquitectura

Los jesuitas usaron todo tipo de recursos de construcción, piedra, ladrillo, adobe y madera. Construyeron iglesias con grandes lujos, casas que eran siempre colegios, escuelas o casas de haciendas. La iglesia del colegio Máximo de San Miguel se edificó por primera vez en 1593 como una modesta capilla, luego nuevamente en 1605 con una torre y hecha toda de cal y canto. Tras ser destruida completamente por el terremoto de 1647, se erigió con estilo italiano tomando como modelo la iglesia de San Pablo en Lima (actual de Pedro), que a su vez fue imitación de la de San Ignacio en Roma.

16. Encina, Francisco, Historia de Chile, Editorial Ercilla, Tomo 5 Pág. 232, Año 1983.



Escultura

Por medio de la pintura y la escultura, **los jesuitas introdujeron el Barroco al país**. Traían estatuas desde el extranjero (Perú y Europa), como una de marfil de San Sebastián que estaba en la capilla de Bucalemu. La fabricación de ellas en Chile tiene su origen en el hermano coadjutor alemán, Juan Bitterich, autor de la escultura en madera de San Sebastián que se encuentra actualmente en Los Andes. Otros creadores sobresalientes fueron el hermano Adam Engelhart, el hermano Jacobo Kelner, a quien se atribuye la estatua de San Francisco Javier, el escultor y pintor Ignacio de Andía y Varela, y el artista Pertoquiño Niño de Figueroa. Los retablos eran otra manera de expresión en la que los jesuitas hicieron escuela. Aún existe un retablo en la iglesia de la Compañía en Graneros que es un ejemplo del barroco chileno y un púlpito con imágenes talladas en la iglesia de La Merced.

5. Sobre Tryo Teatro Banda

El origen de la compañía itinerante

Motivados por la triada que inspiró el nombre de la compañía: su pasión al teatro, la música y la literatura, en el año 2000 los actores Francisco Sánchez, Carolina González y Eliseo Miranda fundaron Tryo Teatro Banda. En 2003 se les unieron Alfredo Becerra, Pablo Obreque y César Espinoza; y actualmente -además de Francisco, Carolina y Alfredo- la agrupación está compuesta por Daniela Ropert, Marcelo Padilla, Eduardo Irazábal, José Araya, Tomás Urra, Mauricio Molina, Diego Fariña y Javiere Cerda.

El deseo de viajar y la voluntad de llevar el teatro a lugares alejados de la capital, hace que se definan como un colectivo itinerante, lo que les ha permitido llegar con sus obras a diferentes públicos y lugares.

“Quien lee (...) la historia de Chile, y observa con atención, comprende que somos un país mestizo, con pueblos originarios potentes, (...) y que nuestra principal factura como sociedad está en no reconocernos como tales, en esa diversidad, pretendiendo que nuestra parte europea es la parte buena de nuestra identidad”.

Francisco Sánchez, director de Tryo Teatro Banda.

Las giras artísticas realizadas a los mismos sitios donde ocurrieron los hechos históricos de sus obras, ha permitido a Tryo Teatro Banda cumplir con su visión y aportar al reconocimiento identitario en las comunidades visitadas. Por ejemplo, *La expulsión de los jesuitas* fue presentada en la localidad de Achao en Chiloé, donde aún se preservan fiestas religiosas de la época de los primeros misioneros jesuitas.

Sus diferentes talentos

La riqueza artística y creativa de Tryo Teatro Banda radica en la diversidad de talentos de sus integrantes, que incluye formación en **diferentes tipos de teatro** (callejero, popular, para niños, circense), **interpretación musical, creación audiovisual y gestión administrativa**.

Los actores reconocen en la **Comedia del Arte** la **mixtura de teatro, música, juglaría, bufonería e itinerancia** que identifica

su propuesta escénica y que han incorporado progresivamente en sus montajes. Este género teatral, propio del Renacimiento y el barroco italiano, presentaba las obras en espacios como plazas, mercados y salones reales, y contaba historias sobre la contingencia de la época. Los recursos en escena eran la interpretación de roles con juegos de estatus, el uso de máscaras y personajes arquetípicos, además de la improvisación, la pantomima, la música en vivo, el baile y el canto.

Tanto el uso de los recursos de la Comedia del Arte, como la interpretación musical han demandado de Tryo Teatro Banda preparación y estudio. Si bien en un comienzo los actores ejecutaban instrumentos que ya conocían, en la obra *Jemmy Button* introducen otros, como el corno francés, la viola y la trompeta. Desde ese momento, aprenden los instrumentos que cada obra requiere de acuerdo a su contexto histórico y geográfico. En el caso de *La expulsión de los jesuitas*, la parte musical de la obra tiene elementos de la música barroca, incorporando el arpa, la viola da gamba, flautas dulces y mandolina.

La investigación y el estudio en el proceso creativo

Los montajes de Tryo Teatro Banda son pensados para público infantil, juvenil y adulto, tratan **sobre hechos significativos de la historia de Chile** y se basan en la investigación documental y experiencial acerca de los orígenes de nuestra identidad mestiza.

Francisco Sánchez es el lector e investigador de la compañía. En el proceso de estudio analiza no solo fuentes documentales sino también el contexto cultural, artístico y geográfico donde se sitúa cada hecho histórico.

En *La expulsión de los jesuitas* se contó con la colaboración de diferentes especialistas en el tema, como el músico y académico Víctor Rondón, que ha desarrollado una profunda investigación sobre la música y el teatro jesuita. Rondón les entregó además un texto que sería fundamental para el montaje de la obra: ***Dissertatio de Actione Scenica del padre Franz Lang***, publicado en 1727. Este **trabajo contiene las claves del teatro jesuita** como la metodología actoral, la escenografía y el uso de utilería, entre otros temas. Con este contenido como premisa, los Tryo Teatro Banda decidieron seguir paso a paso las instrucciones del padre Lang para el montaje de *La expulsión de los jesuitas*.



En paralelo se contó con la colaboración del antropólogo e historiador José Bengoa, especializado en la historia del pueblo mapuche. Con él ahondaron en la relación que establecieron con los jesuitas, el choque de sus visiones de mundo y el desenlace trágico de Elicura.

Aprendiendo de lo experiencial

En el proceso de investigación y de reuniones con diferentes especialistas, Tryo Teatro Banda trabajó con director del Instituto de Música de la Universidad Católica, Sergio Candia, quien les contó sobre la **fiesta del Nazareno de Caguach**¹⁷ en el archipiélago de Chiloé, recalcando **la vigencia de elementos de la teatralidad barroca jesuita presentes en ella**.

Los Tryo Teatro Banda aprendieron que varios nombres de las islas de Chiloé son originarios de la lengua de los chonos, indígenas originarios del archipiélago que fueron evangelizados de forma masiva por los jesuitas.

La compañía decidió asistir a dicha fiesta, realizando en terreno parte de la investigación para la obra. En Chiloé pudieron ser testigos del ambiente en torno a esta celebración religiosa y la llegada de las delegaciones provenientes de las diferentes islas a Caguach.

Además fueron testigos de lo presente que se encuentra el sistema de los jesuitas para mantener la vida religiosa de las islas del archipiélago, basado en las *misiones volantes o circulares*, en el que durante el año un fiscal queda a cargo de la iglesia. En el caso de Caguach, estaba encargado de dirigir el aspecto religioso de la celebración.

En la fiesta del Nazareno, Tryo Teatro Banda observó recursos teatrales propios de la época de los jesuitas, como la utilización de cajones multiuso, que cumplen la función de contenedor de la imagen religiosa (cuando es trasladada de lugar) y de altar portátil para su exhibición. Este sistema es de mucha utilidad para todas las islas que participan de la fiesta y viajan a Caguach con sus santos.

Estas figuras tienen la particularidad de ser articuladas, siguiendo los cánones jesuitas de la teatralidad en las fiestas religiosas. Así pueden tomar diferentes poses dependiendo del efecto

17. La fiesta se lleva a cabo entre el 23 y 30 de agosto.

emocional que se desea provocar en el feligrés y también ser guardadas dentro de los cajones.

“En general los fiscales, según la legislación conciliar, no sólo velan por el desaparecimiento de la idolatría, sino por la moral pública y las buenas costumbres, cuidando además de los enfermos, a quienes asisten espiritual y corporalmente”.

Guarda, Gabriel, *Los laicos en la cristianización de América*.
Lima: Vida y Espiritualidad. 2004.

Las primeras imágenes religiosas llegaron a Chiloé con los padres de la Compañía de Jesús, aunque en específico la figura del Nazareno de Caguach fue llevada por Fray Hilario Martínez (padre franciscano) a finales del siglo XVIII. El aislamiento de la región ha obligado a los isleños a construir las esculturas religiosas para sus iglesias, utilizando técnicas de tallado de madera heredadas hace siglos de los jesuitas.

“Para efectos de nuestra obra, ya en la etapa dramática definimos que habría un muñeco articulado, una imagen religiosa cuya devoción congregara a un gran número de personas (...)”. Francisco Sánchez.

El método teatral de Franz Lang y su vigencia en la obra de Tryo Teatro Banda

Durante el proceso de investigación para la creación de *La expulsión de los jesuitas*, llegó a las manos de Tryo Teatro Banda, el *Dissertatio de Actione Scenica* escrito por el padre Franz Lang. Varios fueron los aspectos de ese texto que llamaron la atención de la compañía:

- El **rol protagónico de la música** en la concepción de la puesta en escena, que coincide con la visión del espectáculo teatro musical de la compañía.
- La **distinción entre los personajes principales, que se expresan en escena a través de diálogos, y los alegóricos que cantan sus parlamentos**. De esta manera se diferencian los personajes y sus roles en la historia, por ejemplo, los que están asociados a valores o conceptos sólo se expresan musicalmente.



- El uso de versos y formas poéticas en los parlamentos
- El **uso de estandartes con imágenes y textos simbólicos en escena** (otro plano de narración, plástico y conceptual; instalaciones en medio del desarrollo dramático, como para permitir mensajes doctrinales y moralizantes).

Debido al valioso contenido encontrado en el *Dissertatio de Actione Scenica*, la compañía decidió utilizar los principios teatrales del padre Lang como fórmula a seguir en el proceso creativo de la obra, acercándose así a la visualidad y simbolismo del teatro barroco jesuita.

Partieron por la creación de personajes, que fueron organizados en dos grandes mundos: el humano, compuesto por los misioneros jesuitas, los indígenas chilenos, los españoles que vivían en Chile y los criollos; **y el alegórico o de la música**,

constituido por el rey, la reina, primer ministro, consejero militar y cura dominico.

En lo actoral se siguió las instrucciones de Lang respecto a la importancia de la gestualidad, incorporando posiciones corporales y movimientos que relacionaba con emociones específicas. Por ejemplo, el dolor se representa cubriendo la cara con los brazos o manos, por un breve momento.

"De todos los documentos consultados salta a la vista el hecho de que los jesuitas eran eximios teatreros, dramaturgos, actores, diseñadores, compositores de música de escena, arquitectos de espacios teatrales, productores, pedagogos y, prácticamente, cubrían todo el espectro de oficios y especializaciones de nuestro querido arte".

Francisco Sánchez, director de Tryo Teatro Banda.



Actividades pedagógicas

CONTENIDOS POR GALIDE MORENO.
EDICIÓN POR CLAUDIA PALOMINOS

Las actividades pedagógicas están dirigidas a estudiantes de enseñanza media (a contar de 7° básico).

Están divididas en:

Antes de la función, que tiene por objetivo preparar y motivar la comprensión de la obra, sensibilizando a los jóvenes frente a la historia de la Compañía de Jesús y su importancia en la historia de Chile.

Después de la función, que busca fomentar los aprendizajes significativos en torno a los lenguajes escénicos presentados en la obra.



Antes de la función

OBJETIVOS:

- Participar en conversaciones grupales y debates, expresando opiniones fundamentadas mediante fuentes, respetando puntos de vista y formulando preguntas relacionadas con el tema.
- Comunicar los resultados de sus investigaciones de forma oral, escrita y otros medios, utilizando una estructura lógica con argumentos pertinentes.
- Fundamentar por qué la llegada de los jesuitas a Chile implicó un cambio cultural en los diferentes grupos de la sociedad.
- Contrastar las distintas posturas que surgieron en el debate sobre la expulsión de los jesuitas en la sociedad colonial chilena del siglo XVI.
- Caracterizar el Barroco a través de las distintas expresiones culturales de la sociedad colonial, como el arte, la arquitectura, la música, el teatro y las ceremonias, entre otros.

I. Recorriendo la historia de los jesuitas en Chile según Tryo Teatro Banda

Recursos sugeridos

- Cuadernillo de Mediación, *Contexto histórico de la Compañía de Jesús en Chile*, p 16/ *Poner a Chile como tema*, p 6/ *CURIPATIRUS*, p 12
- *La misión*, película dirigida por Roland Joffé e interpretada por Robert De Niro, Jeremy Irons, Ray McAnally y Aidan Quinn. El argumento de esta cinta trata sobre las misiones jesuitas en la zona de las Cataratas del Iguazú, en plena comunidad guaraní, mostrando la acción de evangelización de los padres y sus conflictos con los comerciantes de esclavos indígenas.
- Buscar en el portal web Educarchile en la sección Aula Visual (www.educarchile.cl) *Algo habrán hecho*, capítulo II de la serie de TVN. En este episodio se presenta la historia de Francisco Núñez de Pineda y del padre jesuita Luis de Valdivia - Biografía del padre Luis de Valdivia
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (www.cervantesvirtual.com)

En la obra *La expulsión de los jesuitas*, la compañía Tryo Teatro Banda transita por alrededor de 200 años de la historia nacional, cubriendo desde la creación de la Compañía de Jesús (1540) hasta su expulsión de América (1767). En este recorrido se muestran diferentes hechos relevantes de la historia nacional, los que en su mayoría se asocian con la Guerra de Arauco y el rol de los jesuitas en ella.

a) En grupo, investiga los sucesos históricos acontecidos en Chile durante esos años y construye una línea de tiempo que los grafique visualmente. Debes considerar no sólo los hitos históricos relacionados con los jesuitas, sino también con el resto de los personajes importantes del período.

La línea de tiempo debe considerar:

- el nombre del hecho histórico
- una breve reseña de cada hito
- en qué lugar del país aconteció
- fotografías, imágenes y/o dibujos

b) La Compañía de Jesús es una orden religiosa que aún existe, con una historia de más de cuatro siglos, su actividad se extiende a diversos campos como el educativo, social, intelectual, misionero y de medios de comunicación católicos.

En grupo, investiga sobre su historia y las características que la hacen única en comparación con las otras congregaciones católicas. Para partir, puedes usar como pauta las siguientes preguntas: ¿Cuál fue la razón de su creación? ¿De qué entidad o autoridad depende? ¿Quiénes han sido sus máximos representantes? ¿A qué se dedica en la actualidad?

c) Investiga sobre la corona española durante el período que cubre la obra -1540 a 1767- analizando los cambios que la cruzaron y cómo éstos fueron causales de la expulsión de la Compañía de Jesús en América. En tu investigación debes ahondar en los siguientes factores:

- el alcance de su poder a nivel mundial
- las características de sus reyes y su corte
- la relación con sus colonias
- la relación con la Iglesia Católica
- la relación con las otras coronas europeas

II. La relevancia de los jesuitas en el ámbito de la educación

Recursos sugeridos:

- Cuadernillo de Mediación, La gramática en mapudungún y la música como herramienta primordial de evangelización, p 20/ Aportes de la orden en lo cultural y tecnológico, p 24
- Buscar en el portal web Educarchile en la sección Aula Visual (www.educarchile.cl)
 - *La identidad fragmentada: Memoria y fronteras étnicas*, ponencia desarrollada en el marco del Foro Bicentenario 2006 por el historiador José Bengoa.
 - Artículo *Cosmovisión del pueblo mapuche*
 - *Algo habrán hecho*, capítulo III de la serie de TVN. Este episodio trata sobre el período de 1767-1812.

La educación fue una de las principales herramientas de los jesuitas para vincularse y evangelizar a las comunidades locales, construyendo colegios en las ciudades y en las zonas donde se encontraban misionando. De esta forma enseñaban de manera transversal a la población de la Colonia chilena: españoles, criollos y, en cierto porcentaje, indígenas.

a) Los jesuitas comprendían que parte importante, sino la principal de la cultura de una comunidad, es su lengua. Por ello aprendían el idioma de los países donde eran enviados a misionar y traducían los textos religiosos a las lenguas maternas de los pueblos indígenas que debían evangelizar.

Escribe un ensayo (que incluya citas bibliográficas) sobre la importancia del lenguaje en los procesos de comunicación, educación y en la identidad de una comunidad.

b) “*Los misioneros procuraron que los indios levantaran capillas y allí les enseñaban las verdades religiosas y trataban de quitarles las costumbres de embriaguez y poligamia, crueldad con los vencidos, etc.*”. 18

Prepara un debate en grupo, con el tema *Educación jesuita para los mapuche: ¿evangelización, educación o dominación?*

La discusión seguirá la metodología de debate crítico, en el que hay tres equipos: la bancada a favor de la educación jesuita

impartida a los indígenas, la bancada en contra; y la bancada investigadora que debe presentar el tema -de forma imparcial- con todos los antecedentes que ayuden a entenderlo en sus diferentes aristas.

c) Se dice que una de las causas de la Independencia de Chile fue la expulsión de la Compañía de Jesús. Los sacerdotes jesuitas habían sido profesores, consejeros y confesores de las principales familias del país, y fueron precisamente ellos quienes no comprendieron la orden del Rey de expulsarlos. Desde este hecho, empezaron a cuestionar al monarca.

En grupo, investiga sobre la expulsión de los jesuitas en América. Las razones políticas y económicas, además de las consecuencias que tuvo para Chile su partida, tanto en lo político como en los ámbitos de la educación, industria manufacturera, agronomía, entre otros.

III. Las diferentes miradas de mundo: Jesuitas V/s. Mapuche

Recursos sugeridos:

- Buscar en el portal web Memoria Chilena (www.memoriachilena.cl)
 - Blanco, José, *Historia documentada de los mártires de Elicura en la Araucanía* (Chile), Ed. S. de Amorrotu e Hijos, Buenos Aires, 1937
 - *Diario de viaje i (sic) navegación hechos por el padre José García de la Compañía de Jesús desde su misión de Cailín, en Chiloé, hacia el sur, en los años 1766-1767 en Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile. Valparaíso: Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile, 1875. V. tomo 14*
- Chihuailaf, Elicura, *Recado confidencial a los chilenos*, Santiago, LOM Ediciones, 1999.

La causa a la que se atribuye el asesinato de tres misioneros jesuitas en Elicura, fue el intento de la Compañía de Jesús de intervenir en la estructura familiar mapuche, que se basaba en la poligamia. Este hecho da cuenta de la incomprensión de la orden por la cultura y costumbres de este pueblo, tratando de imponer su visión.



a) Desarrolla un análisis que haga un paralelo entre la cosmovisión de la cultura católica (imperante en ese momento en el Imperio Español) y la mapuche. ¿Qué elementos tienen en común? ¿Cuáles son sus diferencias más profundas? ¿Se puede afirmar que una es superior que la otra?

b) Los jesuitas intentaron cambiar las costumbres del pueblo mapuche a través de la evangelización y la educación, creando incluso colegios para los hijos de caciques en los que se enseñaban las diferentes materias en mapudungún.

En la actualidad el pueblo mapuche trata de preservar sus costumbres y lengua, lo que ha sido una tarea muy difícil por la dispersión de esta comunidad en las ciudades.

Investiga sobre la educación actual en la zona de la Araucanía y de los colegios que tratan de preservar su lenguaje y cosmovisión, incorporándolas dentro de sus planes de estudio.

Después de la función

OBJETIVOS:

- Ver y comprender obras de teatro, considerando sus características y el contexto en el que se enmarcan.
- Formular una interpretación de la obra, teniendo en cuenta su experiencia personal y sus conocimientos previos
- Manifiestar disposición a formar un pensamiento propio, reflexivo e informado, mediante una lectura crítica y el diálogo con otros.
- Valorar la diversidad de perspectivas, creencias y culturas, presentes en su entorno y el mundo, como manifestación de la libertad, creatividad y dignidad humana.

I. Siguiendo los pasos de Franz Lang

Recursos sugeridos:

- Cuadernillo de Mediación, *La investigación y el estudio en el proceso creativo*, p 26 / *El método teatral de Franz Lang y su vigencia en la obra de Tryo Teatro Banda*, p 26 / *El teatro colegial en Chile durante la colonia*, p 12
- Lang, Franz, *Theatrum Affectum humanorum y Theatrum Doloris et Amoris*, 1717. Estas partituras las encuentras en la Biblioteca Patrimonial Recoleta Dominica (www.museodominico.cl)
- www.tryoteatrobanda.cl

“La dramaturgia, a diferencia de obras anteriores donde se partía de un guión de acciones y luego se improvisaban los textos y se repetían hasta fijarlos, fue un proceso donde prestamos atención a algunos hitos clave del tratado de Franz Lang: ordenar previamente la secuencia de actos y escenas; escribir escenas dialogadas, donde no interesa tanto la acción sino la retórica del discurso; permitir la convivencia de comedia y tragedia, en nuestro caso acercándonos al clown por un lado y al grotesco del bufón, por otro; utilizar personajes alegóricos que cantan, utilizar el verso, combinar diferentes estilos literarios y dramáticos, utilizar la música en vivo, etc.”. Francisco Sánchez.

a) Después de haber visto la obra, reflexiona acerca de los criterios de dramaturgia que plantea Francisco Sánchez, presentes en la creación de *La expulsión de los jesuitas*. ¿Pudiste apreciarlos desde tu mirada de espectador?

Desarrolla por escrito tus impresiones y opiniones, argumentándolas con pasajes de la pieza.

b) En el montaje pudiste apreciar momentos de comedia y tragedia. Analiza cómo estos matices colaboran al desarrollo de la historia, su comprensión y goce. Debes citar parte de la obra para justificar tu análisis.

c) Para lograr una visualidad y simbolismo propios del teatro barroco, Tryo Teatro Banda siguió las instrucciones de cómo crear una obra de teatro, de Franz Lang (*Dissertatio de Actione Scenica*).

Desarrolla en grupo, tu propio tratado de *Acción escénica* definiendo los siguientes criterios: dramaturgia, dirección, trabajo de personajes, escenografía y música.

La idea es que sea lo suficientemente claro para que otras personas puedan crear y montar una puesta teatral a partir de él.

II. El trabajo de los personajes en la obra

Recursos sugeridos:

- Cuadernillo de Mediación, *El teatro colegial en Chile durante la colonia*, p 12 / *Entrevista a Andrés del Bosque*, p 14 / *Poner a Chile como tema*, p 6
- En el Museo de la Iglesia de La Merced, puedes encontrar obras del arte barroco latinoamericano, que te ayudarán a visualizar el tipo de pinturas y esculturas que desarrollaron los jesuitas en la Colonia. (www.museodelmerced.cl)
- www.tryoteatrobanda.cl

“En cuanto al trabajo de la bufonería la fuimos desarrollando como una nueva forma de interpretación actoral a partir del trabajo realizado con Andrés del Bosque. Este bufón aparece de acuerdo al carácter de cada uno de los actores para la interpretación de los personajes. Como método, los bufones utilizan el juego y la improvisación escénica para la búsqueda de este carácter, con el fin de desarrollar más bien un actor performativo. En el caso del



lenguaje de esta obra, este carácter performativo se da en que los bufones pueden viajar entre la comedia y la tragedia, la ironía y la candidez, el relato y la protesta, la música, el canto y la danza”.

Eduardo Irrazábal, actor de Tryo Teatro Banda

a) Investiga sobre las características del bufón ahondando en:

- su origen en la escena teatral
- su función en las cortes europeas
- la evolución de su rol en las diferentes épocas históricas
- su presencia en las pinturas de la época del barroco

b) Incorporar la bufonería al trabajo de Tryo Teatro Banda, fue un desafío que requirió una nueva forma de abordar el desarrollo de personaje. Andrés del Bosque desplegó un trabajo individual con cada actor, en el que le ayudaba a conocer características propias de su personalidad que podían relacionarse con ciertos roles. De esta manera se definió el/los personaje (s) que interpretaría cada actor.

Según lo anterior, ¿qué personalidades pudiste apreciar en la obra?, ¿compartes la visión de que los personajes puedan coincidir en características con el actor que lo interpreta?

“La óptica bufonesca, desde la historia de los jesuitas en Chile, me ha mostrado cómo en toda historia, por lejana que parezca, nos encontramos representados en cada personaje, en cada una de las máscaras y roles que adquirimos para sobrevivir y relacionarnos en sociedad”.

Daniela Ropert, actriz de Tryo Teatro Banda

c) En la dramaturgia de *La expulsión de los jesuitas*, para establecer los roles que estarían en la obra, Francisco Sánchez decidió seguir la idea de Franz Lang de dividirlos en: principales (que se expresan por medio del diálogo) y alegóricos (que se interpretan a través de la música).

Haz un análisis de los personajes considerando su rol, su carácter de alegórico o principal y cómo esto ayuda a narrar la historia.

Debes tener presente que los papeles de la obra son:

- el jesuita
- el español
- el criollo
- el indígena
- el rey y la reina
- el primer ministro
- el consejero militar
- el cura dominico

“Cuando comenzamos el proceso creativo, hicimos un Taller de Bufones con Andrés del Bosque, abierto a otros participantes, con el objetivo de experimentar como elenco una etapa de profundización en este estilo de la juglaría: el bufón, el ser deforme, feo, repugnante, derrotado que llevamos todos dentro y que nos permite situarnos frente al público desde la ironía y el sarcasmo; desde quien no tiene nada que perder y puede decir las verdades al viento y reírse de todos, exasperándolos. Es una actitud con la que el actor se enfrenta al público, desde los más hondo de su ser horrible”.

Francisco Sánchez.

d) Franz Lang en *Dissertatio de Actione Scenica*, plantea como ejercicio actoral la observación de pinturas (en aquel entonces, del arte barroco). Reflexionando sobre el dramatismo conseguido por los pintores a través de diferentes recursos, como las poses y expresiones de los personajes presentes en la escena, los juegos de luz y sombra, entre otros.

En grupo, investiga sobre el arte barroco y sus máximos exponentes en la pintura, eligiendo una obra en particular.

Cada uno tendrá que representar la pieza elegida como si fuera una fotografía, es decir, actuarla en una pose congelada. El resto de los estudiantes deberán comentar las características dramáticas de la escena, su similitud con la imagen original y evaluar si su uso como referente fue de utilidad para crear una escena teatral.

III. La música: un elemento protagónico

Recursos sugeridos:

- Cuadernillo de Mediación, *El teatro colegial en Chile durante la colonia*, p 10 / *Entrevista a Andrés del Bosque*, p 14/ *Poner a Chile como tema*, p 6 / *Sobre los diferentes talentos de Tryo Teatro Banda*, p 26
- www.tryoteatrobanda.cl
- Buscar en el portal web Educarchile en la sección Aula Visual (www.educarchile.cl) - *Música Barroca en España: La Zarzuela*, Centro Nacional de Información y Comunicación Educativa CNICE, España

“Al incluir la música como vehículo de apoyo al discurso histórico, tomamos como herramienta al juglar, narrador musical de acontecimientos de la comunidad a la que pertenece, o la cual ha visitado, y cuya performance se nutre de disciplinas tan diversas como la narración, el baile, la pantomima, la onomatopeya y la ejecución de diversos instrumentos musicales que ayudan a que el discurso sea percibido por los espectadores”. Alfredo Becerra, actor de Tryo Teatro Banda

“Desde el principio del proceso, el director Andrés del Bosque nos invitó al juego de la no representación. Este consistió en vivir la escena como una celebración, en donde cada cuadro tiene juegos en los que nos sumergimos los cinco bufones en el aquí y ahora (...)”.
Marcelo Padilla actor de Tryo Teatro Banda

a) Analiza el rol de la música en la obra y cómo ayuda a narrar, y contextualizar la historia. Debes fundamentar tu análisis con pasajes de la obra y con citas de las entrevistas al elenco, director de la compañía y director de la obra.

b) Los instrumentos musicales son utilizados en lo musical, pero también como parte de la escenografía.

Escribe un ensayo acerca del uso de la música y los instrumentos como recursos en la obra, considerando: el efecto que causa en el público, la contribución a la narración de la historia y a la interpretación de los personajes junto con la creación de un ambiente.



Bibliografía

- Barros Arana, Diego, *Historia General de Chile*, Tomo VI, pp. 246
- Campos Villalobos, Nelson Dr, *La expulsión de los Jesuitas en Chile (1767) y su efecto en la educación nacional*, Artículo 8 de octubre de 2011 en www.filosofiadelaeducacion.cl
- Cavieres, Eduardo, *Los jesuitas expulsos: la comunidad y los individuos. La provincia de Chile*, Cuadernos de Historia no.38 Santiago, junio 2013
- Cruz Coke, Ricardo, *Historia de la Medicina Chilena*, Editorial Andrés Bello, Santiago de Chile, 1995.
- Encina, Francisco, *Historia de Chile*, Editorial Ercilla, Tomo 5 Pág. 232, Año 1983.
- Hanisch Espindola, Walter, *Historia de la Compañía de Jesús en Chile (1593-1955)*, Editorial Francisco de Aguirre, Santiago de Chile, 1974
- Martínez Bucsh, Jorge. *La Influencia de Fray Francisco de Vitoria O.P. en Chile. 1550-1650*. Ed. Zig-Zag, 1993.
- www.equilitur.cl/contenido/61
- Rondón, Víctor, *Jesuitas, música y cultura en el Chile colonial*, Tesis doctoral, Instituto de Historia, Universidad Católica, 2009. Ver también www.elcobijoenlacolina.com
- Rosales S.J. Diego: *Conquista Espiritual de Chile en Seis misioneros en la frontera mapuche*, Ed. Gustavo Valdés, Temuco, 1991.
- Sanhueza Avilés, Jorge A, *Los orígenes de la Compañía de Jesús en Chile (breve análisis a la obra jesuita en Chile)*, La Serena, 1999. En www.biografiadechile.cl

GALIDE MORENO RAFIDE es licenciada en Artes Visuales de la Universidad de Chile, profesora de Artes en Educación Media y Magíster en Comunicación Social con mención en Comunicación y Educación de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

CLAUDIA PALOMINOS ELGUEDA es periodista de la Universidad Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

pasión por el teatro



DECANO FACULTAD DE ARTES: RAMÓN LÓPEZ. DIRECTORA ESCUELA DE TEATRO: MILENA GRASS. SUBDIRECTOR TEATRO UC: MARIO COSTA. PRODUCTOR: JAVIER UBILLA. ENCARGADA COMUNICACIONES Y PÚBLICOS: AMALÁ SAINT PIERRE. ADJUNTO COMUNICACIONES Y PÚBLICOS: MARÍA IGNACIA GOYCOOLEA. ENCARGADA DE DESARROLLO COMERCIAL: PAMELA LÓPEZ. PRENSA: CONSTANZA FLORES Y RAFAELA MERINO-BIANCHI. DISEÑADOR GRÁFICO: GERARDO RIVERA. ADMINISTRADORA DE SALA Y GESTIÓN DE PÚBLICOS: CAROLA ZULETA. ACOGIDA DE PÚBLICOS: MARÍA JOSÉ SALINAS. JEFE TÉCNICO: FRANCISCO LACALLE. OPERADOR TÉCNICO: MAXIMILIANO CORNEJO. OPERADOR ILUMINACIÓN: JUAN CARLOS ARAYA. REALIZADORES ESCENOGRAFÍA: JUAN PABLO CUEVAS, ARIEL MEDRANO, CLAUDIO VIEDMA. INGENIERO EN SONIDO: MARCO DÍAZ. ELECTRICISTA: JAVIER PEDRAZA. SASTRE: SERGIO ARAVENA. BOLETERA: VIVIANA GONZÁLEZ Y LUCÍA CASTILLO. ESTAFETA: JOSÉ CARO. ENCARGADO DE PROMOCIÓN Y VENTAS: MARIO CONTRERAS, RAÚL PACHECO. ASISTENTE DE ADMINISTRACIÓN: PATRICIO TORRES Y FRANCISCO JORQUERA. JEFE DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS: LUIS COLOMA. SECRETARIA: VERÓNICA VERGARA.

CUADERNILLO DE MEDIACIÓN CULTURAL. EDICIÓN: MARÍA IGNACIA GOYCOOLEA. COORDINACIÓN DE EDICIÓN: AMALÁ SAINT-PIERRE. COLABORADORES: ANDRÉS DEL BOSQUE, LIZA RETAMAL, FRANCISCO SÁNCHEZ, VÍCTOR RONDÓN, JOSÉ BENGOA, GALIDE MORENO, CLAUDIA PALOMINOS, AMALÁ SAINT-PIERRE, MARÍA IGNACIA GOYCOOLEA. DISEÑO GRÁFICO: GERARDO RIVERA FOTOGRAFÍAS: PEDRO ACEITUNO O HOFFMAN

VENTA DE FUNCIONES A INSTITUCIONES EDUCATIVAS Y EMPRESAS:
MARIO CONTRERAS. MCONTREE@UC.CL / 2354 5106

Teatro UC

JORGE WASHINGTON 26, PLAZA ÑUÑO A. WWW.TEATROUC.CL

LA EXPULSIÓN DE LOS JESUITAS 15 DE MAYO AL 28 DE JUNIO 2014 / MIÉRCOLES A SÁBADO 20:30 HRS.
ENTRADAS DALETICKET, COSTANERA CENTER Y TEATRO UC



AUSPICIADORES TEATRO UC



MEDIA PARTNER



BIO-BIO
LA RADIO

COLABORA



PATROCINIO

